JAAKKOO-TAARA OY
RUISSALONTIE 4
20200 TURKU
FINLAND

Tel: +358 (0)207 917 600
Fax: +358 (0)207 917 649
E-mail: repro.jt@jt.fi
www.jt.fi

Colours are referential. NOTE! We will charge changes that are against manuscript.
Please add changes as clearly as possible. JT is not responsible of mistakes in approved proof.

JT Job No.: 308251
Item No.: OneStep 620-1
Drawn up/OS: Jari Kontulainen
Date: 18.8.2016
Client: Piiloset by Finnsusp Oy

Folding: x
Dimensions (mm): 638 x 270
Folded (W x L mm): 58 x 135

Font / Font size / Spacing:

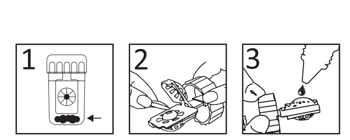
Paperweight: 50 g/m^2

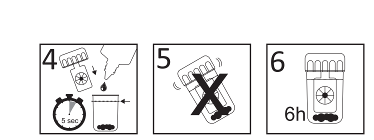
Colors: black
pantone 186

Pharmacode:

☐ New proof required ☐ Proof approved

Approved for printing / Date





FI Piiloset® OneStep on säilöntäaineeton peroksidimenetelmä pehmeiden piilolinssien tehokkaaseen puhdistukseen, desinfiointiin ja neutralointiin. OneStep-linssikotelon neutralointilevy neutraloi peroksidin kuudessa (6) tunnissa.

LUE KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI.

KÄYTTÖOHJE:
1. Pese, huuhtele ja kuivaa kätesi huolellisesti.
2. OneStep-nestettä käytetään aina sen oman, neutralointilevyn sisältävän OneStep-kotelon kanssa Älä koskaan käytä muita linssikoteloita (kuva 1).
3. Ota linssipidike linssikotelosta. Varmista että neutralointilevy on kiinni linssikotelon pohjassa (kuva 1). Poista oikea piilolinssi silmästä ja laita se linssikoriin "R". Poista vasen linssi ja laita se linssikoriin " ♥ " (kuva 2). Sulje korit varovasti etteivät linssit jää väliin.
4. Huuhtele kumpaakin linssiä OneStep-nesteellä pesualtaan yläpuolella 5 sekuntia (kuva 3).
5. **Täytä linssikotelo vasta huuhtelun jälkeen OneStep-nesteellä täyttöviivaan asti. Laita linssipidike <u>välittömästi</u> koteloon ja sulje (kuva 4). Älä ravista tai kallista koteloa (kuva 5).**
6. Säilytä linssikotelo pystyasennossa ja säilytä linssejä nesteessä vähintään kuusi (6) tuntia tai yön yli (kuva 6). Liotuksen jälkeen linssit ovat käyttövalmiit.
7. Poista linssit pidikkeestä. Huuhtele linssejä tarvittaessa Piiloset SAL suolaliuoksella ennen silmiin laittamista.
8. Kaada pois käytetty neste. Poistaaksesi epäpuhtaudet linssikotelosta huuhtele linssipidike ja linssikotelo tuoreella Piiloset SAL suolaliuoksella ja anna kuivua auki ylösalaisin. Jätä linssipidike kotelon ulkopuolelle.
9. Jos et käytä linssejä heti desinfioinnin ja neutraloinnin jälkeen, voit säilyttää niitä avaamattomassa kotelossa neutraloidussa OneStep-nesteessä korkeintaan kolmen (3) päivän ajan. Kolmen päivän jälkeen linssit tulee desinfioida ja neutraloida uudelleen ennen käyttöä tuoreella OneStep-nesteellä.

Mikäli piilolinssioptikkosi suosittelee, voit käyttää lisäpuhdistustuotteita proteiinien ja muiden epäpuhtauksien poistamiseksi linsseistä: proteiinipoistotabletteja ja Piiloset CL Daily Cleaneria (muut epäpuhtaudet). Käytettyäsi proteiinipoistotabletteja huuhtele linssit Piiloset SAL suolaliuoksella ennen silmiin laittamista. Puhdistettuasi linssit Piiloset CL Daily Cleanerilla huuhtele linssit ensin huolellisesti Piiloset SAL suolaliuoksella ja sen jälkeen desinfioi OneStep-nesteellä. Linssien ja silmien lisäkostutukseen voit käyttää Piiloset BioDrop MD® kostutustippoja.

TÄRKEÄÄ:
- OneStep-nestettä käytetään aina sen oman, neutralointilevyn sisältävän OneStep-kotelon kanssa (kuva 1). Älä koskaan käytä muita linssikoteloita.
- Huom! Jos täytät linssikotelon OneStep-nesteellä ennen kuin otat piilolinssit silmistä, desinfiointiteho laskee ja neste ei välttämättä desinfioi linssejä tarpeeksi. Ota aina linssit ensin pois silmistä, laita ne linssipidikkeisiin, täytä sitten linssikotelo OneStep-nesteellä ja laita linssipidike välittömästi koteloon. Sulje kotelo huolellisesti.
- OneStep desinfioi erittäin tehokkaasti. Jos neutraloimatonta nestettä joutuu silmiin, se aiheuttaa kirvelyä. Jos laitat vahingossa neutraloimattoman linssin silmään, poista linssi välittömästi ja huuhtele silmää runsaalla steriilillä suolaliuoksella tai juomavedellä.
- Älä koskaan laita neutraloimatonta OneStep-nestettä suoraan silmään. OneStep-neste neutraloituu silmälle sopivaksi OneStep-linssikotelossa kuudessa (6) tunnissa.
- Piilolinssien turvallinen käyttö edellyttää käyntiä optikolla tai silmälääkärillä. Noudata tarkoin näitä käyttöohjeita sekä optikon tai silmälääkärin antamia erityisohjeita piilolinssien turvalliseen käyttöön ja hoitoon.
- Vältä OneStep-nesteen joutumista tekstiileille.
- Säilytä linssikoteloa desinfioinnin ja neutraloinnin aikana suljettuna pystyasennossa.
- Huolehdi piilolinssikotelon puhtaudesta. Huuhtele linssikotelo tuoreella Piiloset SAL suolaliuoksella ja anna kuivua auki ylösalaisin. Jokaisessa pakkauksessa saat uuden linssikotelon.
- Älä siirrä OneStep-nestettä toiseen astiaan.
- Älä käytä hoitonestettä, mikäli turvarengas tai pullo on vaurioitunut.
- Käytettävä kahden (2) kuukauden kuluessa avaamisesta viimeiseen käyttöpäivään mennessä (katso leima pullossa).
- Älä käytä OneStep-nesteannosta uudelleen äläkä yhdistä sitä toiseen hoitonesteeseen. Ei ole suositeltavaa vaihtaa hoitonestemerkkiä kesken piilolinssien vaihtovälin.
- Älä kosketa pullon suuosaa, näin nesteeseen ei pääse epäpuhtauksia.
- Sulje pullo huolellisesti heti käytön jälkeen ja säilytä huoneenlämmössä (15–30 °C).
- Älä huuhtele piilolinssejä tai linssikoteloa vesijohtovedellä.
- Suojaa pullo jäätymiseltä ja suoralta auringonvalolta. Ei lasten ulottuville.

KONTRAINDIKAATIOT: Nesteellä ei ole spesifisiä kontraindikaatioita. Älä käytä mikäli olet allerginen jollekin nesteen aineosalle. Mikäli silmissä ilmenee ärsytystä tai jatkuvia silmäoireita, keskeytä piilolinssien käyttö ja ota yhteys optikkoon tai silmälääkäriin.

KOOSTUMUS: 3 % vetyperoksidi (H_2O_2), EDTA ja PVP fostaattipuskuroidussa liuoksessa.

CS Piiloset® OneStep je peroxid-vodíkový systém bez konzervačních látek pro účinné čištění, dezinfekci a neutralizaci měkkých kontaktních čoček. Pouzdro na kontaktní čočky OneStep s neutralizujícím „bublinkovým" diskem neutralizuje peroxid vodíku během 6 hodin.

PŘEČTĚTE SI PEČLIVĚ NÁVOD K POUŽITÍ.

NÁVOD K POUŽITÍ:
1. Pečlivě si umyjte, opláchněte a usušte ruce.
2. Roztok OneStep musí být vždy použit s vlastním pouzdrem na čočky OneStep s neutralizačním „bublinkovým" diskem (obrázek 1). Nikdy nepoužívejte žádné jiné pouzdro na čočky.
3. Z pouzdra na čočky vyjměte držák čoček. Ujistěte se, že na dně pouzdra na čočky je upevněn „bublinkový" disk (obrázek 1). Vyjměte z oka pravou kontaktní čočku a vložte ji do kopule označené „R". Vyjměte z oka levou kontaktní čočku a vložte ji do kopule označené „ ♥ " (obrázek 2). Zavřete košíky. Při zavírání dejte pozor, aby nedošlo k přiskřípnutí čoček.
4. Pečlivě obě čočky opláchněte přípravkem OneStep nad umyvadlem po dobu 5 sekund (obrázek 3).
5. **Po opláchnutí čoček naplňte pouzdro na čočky přípravkem OneStep až po rysku (viz obrázek X). <u>Ihned</u> vložte držák čoček do pouzdra na čočky a zavřete jej (obrázek 4). Pouzdrem netřepte ani jej neobracejte vzhůru nohama (obrázek 5).**
6. Pouzdro na čočky uložte do správné polohy (kolmo) a nechte čočky v roztoku minimálně 6 hodin nebo přes noc (obrázek 6). Čočky jsou po dostatečně dlouhém namočení opět připraveny k použití.
7. Vyjměte čočky z držáku. V případě potřeby čočky před vložením do očí opláchněte solným roztokem Piiloset SAL.
8. Použitý roztok vylijte. Chcete-li z pouzdra na čočky odstranit nečistoty, propláchněte držák čoček a pouzdro na čočky čerstvým solným roztokem Piiloset SAL a obojí nechte uschnout na vzduchu otočené vzhůru nohama. Držák čoček nechte schnout vyjmutý z pouzdra.
9. Pokud se nechystáte čočky po dezinfekci a neutralizaci ihned použít, můžete je uskladnit v neutralizovaném roztoku OneStep v uzavřeném pouzdře po dobu až 3 dnů. Po 3 dnech čočky před použitím znovu dezinfikujte a neutralizujte čerstvým roztokem OneStep.

Pokud to doporučí váš specialista na kontaktní čočky, můžete k odstranění proteinů a dalších nečistot z čoček použít dodatečné čisticí produkty: Čisticí tablety Enzymatic Cleaner (proteiny) a denní čistič Piiloset CL Daily Cleaner (další nečistoty). Po použití enzymatických tablet Enzymatic Cleaner čočky opláchněte fyziologickým roztokem Piiloset SAL, než je nasadíte do očí. Po vyčištění čoček denním čisticím roztokem Piiloset CL Daily Cleaner nejprve čočky důkladně opláchněte fyziologickým roztokem Piiloset SAL a poté je dezinfikujte roztokem OneStep.K dodatečnému zvlhčení očí a čoček použijte kapky Piiloset BioDrop MD®.

DŮLEŽITÉ:
- Roztok OneStep musí být vždy použit s vlastním pouzdrem na čočky OneStep s neutralizačním „bublinkovým" diskem (obrázek 1). Nikdy nepoužívejte žádné jiné pouzdro na čočky.
- Poznámka: Pokud pouzdro na čočky naplníte roztokem OneStep předtím, než vyjmete čočky, účinnost dezinfekce se sníží a roztok nemusí čočky dezinfikovat dostatečně. Vždy nejprve vyjměte kontaktní čočky, vložte je do držáku a poté naplňte pouzdro roztokem OneStep a okamžitě vložte držák s čočkami do pouzdra. Pouzdro na čočky opatrně zavřete.
- Roztok OneStep je velice účinný dezinfekční prostředek. Pokud se roztok, který není neutralizovaný, dostane do očí, způsobí pálení. Pokud si do oka omylem vložíte čočku, která není neutralizována, okamžitě ji vyjměte a propláchněte oko dostatečným množstvím sterilního solného roztoku nebo pitné vody.
- Nikdy neaplikujte roztok OneStep, který není neutralizován, přímo do očí. Roztok OneStep se neutralizuje na úroveň vhodnou pro oči ve vlastním pouzdru na čočky s „bublinkovým" diskem za 6 hodin.
- Kontaktní čočky mohou být bezpečně používány pouze po konzultaci s odborníkem nebo očním lékařem. Pro bezpečné a správné používání kontaktních čoček pečlivě dodržujte tento návod a doporučení vašeho specialisty.
- Zabraňte kontaktu roztoku OneStep s textiliemi.
- Během dezinfekce a neutralizace udržujte pouzdro na čočky zavřené a v kolmé poloze.
- Dbejte na to, aby pouzdro na čočky bylo vždy čisté. Opláchněte pouzdro čerstvým solným roztokem Piiloset SAL a nechce jej vzhůru nohama na vzduchu uschnout. Nové pouzdro na čočky je dodáváno v každém balení roztoku OneStep.
- Nepřelévejte OneStep do jiné nádoby.
- Jestliže je bezpečnostní kroužek víčka nebo lahvička poškozené, roztok OneStep nepoužívejte.
- Roztok OneStep spotřebujte do dvou (2) měsíců od otevření lahvičky a do vypršení expirační doby (viz razítko na lahvičce).
- Nikdy roztok opakovaně nepoužívejte ani jej nemíchejte s jinými roztoky pro péči o kontaktní čočky. Až do výměny čoček se nedoporučuje měnit značku ošetřovacího roztoku.
- Nedotýkejte se vrcholu lahvičky, aby do roztoku nepronikly nečistoty.
- Po použití lahvičku pečlivě uzavřete a uchovávejte ji při pokojové teplotě (15-30 °C).
- Kontaktní čočky, ani pouzdro nikdy neproplachujte vodou z kohoutku.
- Chraňte lahvičku před mrazem a přímým slunečním světlem. Uchovávejte mimo dosah dětí.

KONTRAINDIKACE: U roztoku nebyly zjištěny žádné vedlejší účinky. Nepoužívejte v případě, že máte alergii na kterroukoliv ze složek roztoku. Dojde-li k podráždění očí nebo k přetrvávajícím potížím, okamžitě čočky vyjměte a poraďte se se svým odborníkem na kontaktní čočky.

SLOŽENÍ: 3% peroxid vodíku (H_2O_2), EDTA a PVP ve fyziologickém roztoku tlumeném fosfátem.

DE Piiloset® OneStep ist eine konservierungsmittelfreies Wasserstoffperoxid-System für die effiziente Reinigung, Desinfektion und Neutralisierung weichen Kontaktlinsen. Der OneStep Linsenbehälter mit neutralisierender Katalysatorscheibe neutralisiert Wasserstoffperoxid innerhalb von 6 Stunden.

DIE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN.

GEBRAUCHSANWEISUNG:
1. Hände sorgfältig waschen, spülen und abtrocknen.
2. Die OneStep Lösung muss immer mit einem eigenen OneStop Linsenbehälter mit der neutralisierenden Katalysatorscheibe verwendet werden. Verwenden Sie niemals einen anderen Linsenbehälter (Abbildung 1).
3. Nehmen Sie die Linsenhalterung aus dem Linsenbehälter. Stellen Sie sicher, dass die Katalysatorscheibe am Boden des Linsenbehälters befestigt ist (Abbildung 1). Nehmen Sie die rechte Kontaktlinse aus dem Auge und legen Sie sie in die Wölbung, die mit "R" markiert ist. Nehmen Sie die linke Kontaktlinse aus dem Auge und legen Sie sie in die Wölbung, die mit " ♥ " markiert ist (Abbildung 2). Schließen Sie die Körbchen und achten Sie darauf, dass die Kontaktlinsen nicht eingeklemmt werden.
4. Spülen Sie jede Kontaktlinse gründlich 5 Sekunden lang mit OneStep über einem Spülbecken (Abbildung 3).
5. **Nachdem Sie die Kontaktlinsen gespült haben, füllen Sie den Linsenbehälter bis zur Markierung mit OneStep. Setzen Sie die Linsenhalterung <u>sofort</u> in den Linsenbehälter und schließen Sie diesen (Abbildung 4). Den Linsenbehälter nicht schütteln oder umdrehen (Abbildung 5).**
6. Bewahren Sie den Linsenbehälter aufrecht stehend auf und lassen Sie die Lösung mindestens 6 Stunden lang oder über Nacht auf die Kontaktlinsen einwirken (Abbildung 6). Anschließend können die Kontaktlinsen eingesetzt werden.
7. Nehmen Sie die Kontaktlinsen aus der Linsenhalterung. Spülen Sie ggf. die Kontaktlinsen mit Piiloset SAL Salzlösung, bevor Sie sie in die Augen einsetzen.
8. Entsorgen Sie die gebrauchte Lösung. Um Verunreinigungen im Linsenbehälter zu entfernen, spülen Sie die Linsenhalterung und den Linsenbehälter mit frischer Piiloset SAL Salzlösung und lassen Sie sie mit der Oberseite nach unten trocknen. Platzieren Sie die Linsenhalterung außerhalb des Linsenbehälters.
9. Wenn Sie die Kontaktlinsen nicht sofort nach der Desinfektion und Neutralisierung tragen, können Sie sie bis zu 3 Tage lang in neutralisierter OneStep Lösung im geschlossenen Linsenbehalter aufbewahren. Desinfizieren und neutralisieren Sie die Kontaktlinsen nach 3 Tagen erneut mit frischer OneStep Lösung, bevor Sie sie tragen.

Bei entsprechender Empfehlung durch Ihren Kontaktlinsenexperten können Sie zusätzliche Reinigungsprodukte verwenden, um Proteine und andere Verunreinigungen von den Kontaktlinsen zu entfernen: Enzymatic Cleaner Tabletten (Proteine) und Piiloset CL Daily Cleaner (andere Verunreinigungen). Nach Verwendung der Enzymatic Cleaner Tabletten die Linsen erst mit Piiloset SAL Salzlösung nachspülen, bevor sie ins Auge eingesetzt werden. Nach der Reinigung der Linsen mit Piiloset CL Daily Cleaner die Linsen erst sorgfältig mit Piiloset SAL Salzlösung nachspülen und anschließend mit OneStep Lösung desinfizieren. Verwenden Sie für eine zusätzliche Befeuchtung von Augen und Kontaktlinsen Piiloset BioDrop MD® Komfort-Tropfen.

WICHTIG:
- Die OneStep Lösung muss immer mit einem eigenen OneStop Linsenbehälter mit der neutralisierenden Katalysatorscheibe verwendet werden. Verwenden Sie niemals einen anderen Linsenbehälter (Abbildung 1).
- Achtung! Wenn Sie den Linsenbehälter mit OneStep Lösung füllen, bevor Sie die Kontaktlinsen von den Augen entfernen, verringert sich die Desinfektionswirkung und die Kontaktlinsen werden möglicherweise nicht ausreichend durch die Lösung desinfiziert. Gehen Sie immer in der folgenden Reihenfolge vor: Entfernen Sie zuerst die Kontaktlinsen von den Augen, setzen Sie sie in die Linsenhalterung, füllen Sie anschließend den Linsenbehälter mit OneStep Lösung und setzen Sie dann sofort die Linsenhalterung in den Linsenbehälter. Schließen Sie den Linsenbehälter sorgfältig.
- OneStep ist ein sehr wirkungsvolles Antiseptikum. Wenn nicht neutralisierte Lösung in die Augen gelangt, verursacht dies Brennen in den Augen. Wenn Sie versehentlich eine nicht neutralisierte Kontaktlinse in das Auge einsetzen, entfernen Sie die Linse sofort und spülen Sie das Auge mit einer großen Menge steriler Salzlösung oder Trinkwasser.
- Bringen Sie niemals nicht neutralisierte OneStep Lösung in das Auge. OneStep wird innerhalb von 6 Stunden im eigenen Linsenbehälter mit Katalysatorscheibe auf ein für die Augen geeignetes Niveau neutralisiert..
- Kontaktlinsen können nur nach Konsultation durch einen Kontaktlinsenexperten oder Augenarzt unbedenklich verwendet werden. Befolgen Sie diese Gebrauchsanweisung und die Empfehlungen Ihres Experten, um die sichere und angemessene Verwendung der Kontaktlinsen zu gewährleisten.
- Achten Sie darauf, dass OneStep nicht auf Textilien gelangt.
- Halten Sie den Linsenbehälter während der Desinfektion und Neutralisierung geschlossen in aufrechter Position.
- Stellen Sie sicher, dass der Linsenbehälter immer sauber ist. Spülen Sie den Behälter mit frischer Piiloset SAL Salzlösung und lassen Sie ihn umgedreht trocknen. Jede OneStep Packung enthält einen neuen Linsenbehälter.
- Füllen Sie OneStep nicht in einen anderen Behälter.
- Verwenden Sie die OneStep Lösung nicht, wenn der Sicherheitsring der Kappe oder die Flasche beschädigt ist.
- Verwenden Sie die OneStep Lösung innerhalb von zwei (2) Monaten nach dem Öffnen der Flasche und vor dem Ablaufdatum (siehe den Aufdruck auf der Flasche).
- Verwenden Sie die Lösung nie mehrmals und niemals zusammen mit anderen Pflegelösungen. Es wird nicht empfohlen, die Pflegelösungsmarke vor Ablauf des Austauschintervalls der Kontaktlinsen zu wechseln.
- Berühren Sie nicht die Spitze der Flasche, damit keine Verunreinigungen in die Lösung gelangen.
- Schließen Sie die Flasche nach der Verwendung sorgfältig und bewahren Sie sie bei Raumtemperatur (15-30 °C) auf.
- Spülen Sie die Kontaktlinsen oder den Linsenbehälter niemals mit Leitungswasser.
- Schützen Sie die Flasche vor Frost und direktem Sonnenlicht. Halten Sie die Flasche von Kindern fern.

KONTRAINDIKATIONEN: Für die Lösung gelten keine speziellen Kontraindikationen. Verwenden Sie sie nicht, wenn Sie auf einen der Inhaltsstoffe allergisch reagieren. Wenn Reizungen oder dauerhafte Augenbeschwerden auftreten, entfernen Sie die Kontaktlinsen sofort und konsultieren Sie Ihren Kontaktlinsenexperten.

INHALTSSTOFFE: 3% Wasserstoffperoxid (H_2O_2), EDTA und PVP in phosphatgepufferter Salzlösung.

EL To Piiloset® OneStep είναι ένα σύστημα με βάση το υπεροξείδιο του υδρογόνου χωρίς συντηρητικά για τον καθαρισμό, την απολύμανση και την εξουδετέρωση μαλακών φακών επαφής. Η θήκη φακών OneStep με ένα δίσκο σχηματισμού φυσαλίδων εξουδετερώνει το υπεροξείδιο του υδρογόνου σε 6 ώρες.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ.

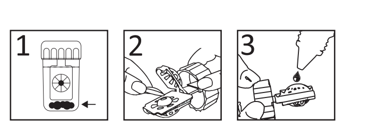
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:
1. Πλύνετε, ξεπλύνετε και στεγνώστε τα χέρια σας προσεκτικά.
2. Το διάλυμα OneStep πρέπει να χρησιμοποιείται πάντοτε με τη θήκη φακών OneStep με το δίσκο εξουδετέρωσης σχηματισμού φυσαλίδων, με την οποία παρέχεται (Εικόνα 1). Μη χρησιμοποιείτε διαφορετική θήκη φακών.
3. Αφαιρέστε την υποδοχή συγκράτησης του φακού από τη θήκη. Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος σχηματισμού φυσαλίδων παραμένει στον πυθμένα της θήκης των φακών (Εικόνα 1). Αφαιρέστε το δεξί φακό από το μάτι και τοποθετήστε τον στο θάλαμο με την ένδειξη "R". Αφαιρέστε τον αριστερό φακό από το μάτι και τοποθετήστε τον στο θάλαμο με την ένδειξη "♥"(Εικόνα 2). Κλείστε τις θήκες μορφής καλαθιού προσέχοντας να μην παγιδευτούν οι φακοί στο καπάκι.
4. Ξεπλύνετε κάθε φακό σχολαστικά με το διάλυμα OneStep σε ένα νιπτήρα για 5 δευτερόλεπτα (Εικόνα 3).
5. Αφού ξεπλύνετε τους φακούς, γεμίστε τη θήκη των φα**κών με το διάλυμα OneStep μέχρι τη γραμμή πλήρωσης. Τοποθετήστε <u>αμέσως</u> την υποδοχή συγκράτησης των φακών στη θήκη και κλείστε την (Εικόνα 4). Μην κουνάτε ή αναποδογυρίζετε τη θήκη των φακών (Εικόνα 5).**
6. Φυλάξτε τη θήκη των φακών σε όρθια θέση και αφήστε τους φακούς τουλάχιστον 6 ώρες ή μια νύχτα να εμποτιστούν στο διάλυμα. Μετά την παραμονή τους στο διάλυμα, οι φακοί είναι έτοιμοι προς χρήση (Εικόνα 6).
7. Αφαιρέστε τους φακούς από την υποδοχή συγκράτησης. Εάν επιθυμείτε, ξεπλύνετε τους φακούς με το φυσιολογικό ορό Piiloset SAL, προτού τους τοποθετήσετε στα μάτια σας.
8. Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο διάλυμα. Για να αφαιρεθούν οι ακαθαρσίες από τη θήκη των φακών, ξεπλύνετε την υποδοχή συγκράτησης των φακών με φρέσκο φυσιολογικό ορό Piiloset SAL και αφήστε την να στεγνώσει στον αέρα και από τις δύο πλευρές. Τοποθετήστε τη θήκη συγκράτησης των φακών έξω από τη θήκη.
9. Εάν δεν φορέσετε τους φακούς απευθείας μετά τη διαδικασία απολύμανσης και εξουδετέρωσης, μπορείτε να τους φυλάξετε στο εξουδετερωμένο διάλυμα OneStep μέσα στη μη ανοιγμένη θήκη των φακών για έως 3 ημέρες. Μετά από 3 ημέρες, επαναλάβετε τη διαδικασία απολύμανσης και εξουδετέρωσης με καινούργιο διάλυμα OneStep και φορέστε τους φακούς.

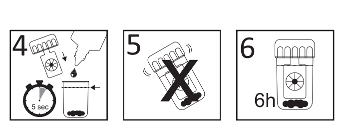
Σε περίπτωση που συνιστάται από τον ειδικό για τους φακούς επαφής σας, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε πρόσθετα καθαριστικά προϊόντα για την απομάκρυνση των πρωτεϊνών και άλλων ακαθαρσιών από τους φακούς: Enzymatic Cleaner (για πρωτεΐνες) και Piiloset CL Daily Cleaner (άλλες ακαθαρσίες). Αφότου χρησιμοποιήσετε τις ταμπλέτες Enzymatic Cleaner, ξεπλύνετε τους φακούς με φυσιολογικό ορό Piiloset SAL πριν τους τοποθετήσετε στα μάτια. Αφού καθαρίσετε τους φακούς με το Piiloset CL Daily Cleaner, ξεπλύνετε πρώτα τους φακούς προσεκτικά με τον φυσιολογικό ορό Piiloset SAL και κατόπιν απολυμάνετε με το διάλυμα OneStep. Για επιπλέον ενυδάτωση των ματιών και των φακών, χρησιμοποιήστε τις ανακουφιστικές σταγόνες Piiloset BioDrop MD®.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:
- Το διάλυμα OneStep πρέπει να χρησιμοποιείται πάντοτε με τη θήκη φακών OneStep με το δίσκο εξουδετέρωσης σχηματισμού φυσαλίδων, με την οποία παρέχεται (Εικόνα 1). Μη χρησιμοποιείτε διαφορετική θήκη φακών.
- Σημείωση!: Εάν γεμίσετε τη θήκη φακών με διάλυμα OneStep προτού αφαιρέσετε τους φακούς, η αποτελεσματικότητα της απολύμανσης μειώνεται και ενδέχεται το διάλυμα να μην απολυμάνει αρκετά τους φακούς. Να αφαιρείτε, πάντοτε, πρώτα τους φακούς και να τους τοποθετείτε στην υποδοχή συγκράτησης. Κατόπιν, γεμίστε τη θήκη των φακών με το διάλυμα OneStep και τοποθετήστε αμέσως τη θήκη συγκράτησης των φακών μέσα στη θήκη. Κλείστε τη θήκη των φακών με προσοχή.
- Το OneStep είναι ένα πολύ αποτελεσματικό διάλυμα απολύμανσης. Τυχόν επαφή μη εξουδετερωμένου διαλύματος με τα μάτια, προκαλεί αίσθηση καύσου. Εάν τοποθετήσετε κατά λάθος μη εξουδετερωμένο φακό επαφής στο μάτι, αφαιρέστε αμέσως το φακό και ξεπλύνετε το μάτι με άφθονο αποστειρωμένο φυσιολογικό ορό ή πόσιμο νερό.
- Μην τοποθετείτε ποτέ μη εξουδετερωμένο διάλυμα OneStep απευθείας στο μάτι. Το διάλυμα OneStep εξουδετερώνεται σε βαθμό που κρίνεται κατάλληλο για το μάτι μετά από 6 ώρες παραμονής στη θήκη του με το δίσκο σχηματισμού φυσαλίδων.
- Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τους φακούς επαφής με ασφάλεια μόνο αφού συμβουλευτείτε έναν ειδικό για φακούς επαφής ή έναν οφθαλμίατρο. Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες χρήσης και τις συστάσεις του ειδικού οπτικού σας για να διασφαλιστεί η ασφαλής και κατάλληλη χρήση των φακών επαφής.
- Αποφεύγετε την επαφή του διαλύματος OneStep με υφάσματα.
- Κρατήστε τη θήκη των φακών κλειστή σε όρθια θέση κατά τη διαδικασία απολύμανσης και εξουδετέρωσης.
- Βεβαιωθείτε ότι η θήκη των φακών είναι πάντοτε καθαρή. Ξεπλύνετε τη θήκη με φρέσκο διάλυμα Piiloset SAL Saline και αφήστε την να στεγνώσει στον αέρα και από τις δύο πλευρές. Κάθε συσκευασία OneStep διαλύματος περιέχει καινούργια θήκη φακών.
- Μη μεταφέρετε το διάλυμα OneStep σε άλλο δοχείο.
- Μη χρησιμοποιείτε το διάλυμα OneStep εάν η ταινία ασφαλείας ή η φιάλη έχουν υποστεί ζημιά.
- Χρησιμοποιήστε το διάλυμα OneStep εντός δύο (2) μηνών μετά το άνοιγμα της φιάλης και πριν την ημερομηνία λήξης (δείτε τη σφραγίδα ένδειξης επάνω στη φιάλη)
- Μην επαναχρησιμοποιείτε ή αναμειγνύετε το διάλυμα με άλλα διαλύματα φροντίδας φακών. Δεν συνιστάται η αλλαγή της μάρκας διαλύματος φροντίδας για όσο διαρκεί το πρόγραμμα αντικατάστασης των φακών.
- Μην αγγίζετε την άκρη της φιάλης προς αποφυγή εισχώρησης ακαθαρσιών μέσα στο διάλυμα.
- Κλείστε τη φιάλη προσεκτικά μετά τη χρήση και φυλάξτε την σε θερμοκρασία δωματίου (15–30 ºC).
- Μην ξεπλένετε ποτέ τους φακούς επαφής σας ή τη θήκη τους με τρεχούμενο νερό βρύσης.
- Προστατεύστε τη φιάλη από εξαιρετικά χαμηλές θερμοκρασίες ή την άμεση επαφή με το φως. Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ: Για τη χρήση του διαλύματος δεν υπάρχουν συγκεκριμένες αντενδείξεις. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν έχετε αλλεργία σε κάποιο από τα συστατικά του. Σε περίπτωση ερεθισμού ή επίμονης ενόχλησης στο μάτι, αφαιρέστε τους φακούς επαφής αμέσως και συμβουλευτείτε έναν ειδικό οπτικό.

ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ: 3% υπεροξείδιο του υδρογόνου (H_2O_2), αιθυλενοδιαμινοτετραοξικό οξύ (EDTA) και ΠΥΠ σε φυσιολογικό ορό με ρυθμιστικό διάλυμα φωσφορικών ιόντων.





EN Piiloset® OneStep is a preservative-free hydrogen peroxide system for efficient cleaning, disinfection and neutralizing soft contact lenses. The OneStep lens case with a neutralizing Bubble disc neutralizes hydrogen peroxide in 6 hours.

READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY.

INSTRUCTIONS FOR USE:
1. Wash, rinse and dry your hands carefully.
2. OneStep solution must always be used with its own OneStep lens case with the neutralizing bubble disc. Never use any other lens case (pic 1).
3. Take the lens holder from the lens case. Make sure the Bubble disc is attached on the bottom of the lens case (pic.1). Remove right lens from the eye and place it on the dome marked "R". Remove left lens and place it on the dome marked "♥" (pic 2). Close the baskets taking care not to trap the lenses.
4. Rinse each lens thoroughly with OneStep above a sink for 5 seconds (pic 3).
5. **After rinsing the lenses, fill the lens case with OneStep up to the fill line (pic. 4). <u>Immediately</u> place the lens holder in the lens case and close it. Do not shake or invert the lens case (pic. 5).**
6. Store the lens case upright and allow lenses to soak for a minimum of 6 hours or overnight (pic. 7). Lenses are ready to wear after soaking.
7. Remove lenses from the lens holder. If desired, rinse the lenses with Piiloset SAL saline before inserting in the eyes.
8. Discard used solution. To remove impurities in the lens case, rinse the lens holder and lens case with fresh Piiloset SAL saline and let air-dry upside down. Place the lens holder outside the lens case.
9. If you do not wear the lenses immediately after disinfection and neutralization, you may store them in the neutralized OneStep solution in the unopened lens case for up to 3 days. After 3 days, disinfect and neutralize again with fresh OneStep before wearing the lenses.

If recommended by your contact lens specialist, you can use additional cleaning products to remove proteins and other impurities from the lenses: Enzymatic Cleaner tablets (proteins) and Piiloset CL Daily Cleaner (other impurities). After using Enzymatic Cleaner tablets, rinse the lenses with Piiloset SAL saline before inserting in the eyes. After cleaning the lenses with Piiloset CL Daily Cleaner, first rinse the lenses carefully with Piiloset SAL saline and then disinfect with OneStep solution. For additional moisturizing of eyes and lenses, use Piiloset BioDrop MD® comfort eye drops.

IMPORTANT:
- OneStep solution must always be used with its own OneStep lens case with the neutralizing bubble disc. Never use any other lens case (pic 1).
- Note!: If you fill the lens case with OneStep solution before you take off the lenses, the disinfecting efficacy decreases and the solution may not disinfect the lenses enough. Always first take off lenses, place them in the lens holder, then fill in the lens case with OneStep solution and immediately put the lens holder in the lens case. Close the lens case carefully.
- OneStep is a very effective disinfectant. If non-neutralized solution gets into eyes, it will cause burning sensations. If you accidentally insert a non-neutralized contact lens in the eye, immediately remove the lens and rinse the eye with plenty of sterile saline solution or potable water.
- Never apply non-neutralized OneStep directly into the eye. OneStep is neutralized to level suitable for eyes in its own Bubble disc lens case in 6 hours.
- Contact lenses can be safely used only after consulting a contact lens specialist or an ophthalmologist. Follow these instructions for use and your specialist's recommendations in order to guarantee safe and appropriate use of contact lenses.
- Avoid OneStep getting in contact with textiles.
- Keep the lens case closed in upright position during disinfection and neutralization.
- Make sure the lens case is always clean. Rinse the case with fresh Piiloset SAL saline and let air-dry open upside down. A new lens case is delivered in each OneStep package.
- Do not transfer OneStep into another container.
- Do not use OneStep solution if the safety ring of the cap or the bottle is damaged.
- Use OneStep solution within two (2) months of opening the bottle and by the expiry date (see stamp on the bottle).
- Never re-use or mix the solution it with other care solutions. It is not recommended to change the care solution brand during the lens replacement schedule.
- Do not touch the tip of the bottle in order to prevent impurities getting in the solution.
- Close the bottle carefully after use and store at room temperature (15–30 ºC).
- Never rinse your contact lenses or lens case with tap water.
- Protect the bottle from freezing and direct sunlight. Keep out of the reach of children.

CONTRAINDICATIONS: The solution has no specific contraindications. Do not use if you are allergic to any ingredient. If irritation or persistent eye discomfort occurs, remove contact lenses immediately and consult contact lens specialist.

INGREDIENTS: 3% Hydrogen peroxide (H_2O_2), EDTA and PVP in phosphate buffered saline.

ES Piiloset® OneStep es un sistema de peróxido de hidrógeno sin conservantes para la limpieza, desinfección y neutralización efectivas de lentes de contacto blandas. El portalentes OneStep, con «disco de burbuja» neutralizador, neutraliza el peróxido de hidrógeno en 6 horas.

LEA CON DETENIMIENTO LAS INSTRUCCIONES DE USO.

INSTRUCCIONES DE USO:
1. Lávese, enjuáguese y séquese las manos cuidadosamente.
2. La solución OneStep deberá utilizarse siempre con su propio estuche portalentes OneStep con el disco de burbuja neutralizador. No utilice nunca otro estuche portalentes (Imagen 1).
3. Saque el portalentes del estuche. Asegúrese de que el disco de burbuja está sujeto al fondo del estuche (Imagen 1). Retire la lente derecha del ojo y colóquela en el compartimento marcado con la letra «R». Retire la lente izquierda y colóquela en el compartimento marcado con la letra «♥». (Imagen 2). Cierre el portalentes teniendo cuidado de no pillar las lentes.
4. Enjuague minuciosamente cada lente con OneStep encima del lavabo durante 5 segundos (Imagen 3).
5. **Después de aclarar las lentes, llene el estuche con OneStep hasta la línea de llenado (Imagen X). Coloque el portalentes en el estuche <u>inmediatamente</u> y cierre el estuche (Imagen 4). No agite ni invierta el estuche de las lentes (Imagen 5).**
6. Almacene el estuche en posición vertical y deje las lentes sumergidas durante un mínimo de 6 horas o durante toda la noche (Imagen 6) . Después de haber estado en remojo, las lentes estarán listas para su uso.
7. Extraiga las lentes del portalentes. Si lo desea, enjuague las lentes con solución salina Piiloset SAL antes de ponérselas en los ojos.
8. Deseche la solución utilizada. Para eliminar impurezas del estuche de las lentes, enjuague el portalentes y el estuche con solución salina nueva Piiloset SAL y deje que se sequen al aire bocabajo. Coloque el portalentes fuera del estuche.
9. Si no va a utilizar las lentes inmediatamente después de su desinfección y neutralización, puede conservarlas en la solución OneStep neutralizada en el estuche sin abrir hasta 3 días. Después de 3 días, vuelva a desinfectar y neutralizar las lentes con solución nueva OneStep antes de ponérselas.

Si su especialista se lo recomienda, puede usar productos de limpieza adicionales para eliminar las proteínas y otras impurezas de las lentes: Pastillas Enzymatic Cleaner (proteínas) y Piiloset CL Daily Cleaner (otras impurezas). Después de utilizar el limpiador Enzymatic Cleaner en pastillas, aclarar las lentillas con la solución salina Piiloset SAL antes de ponerlas en los ojos. Una vez limpiadas las lentillas con el limpiador diario Piiloset CL Daily Cleaner, enjuagarlas cuidadosamente con solución salina Piiloset SAL y desinfectarlas con la solución OneStep. Para una mayor hidratación de ojos y lentes, utilice las gotas humectantes Piiloset BioDrop MD®.

IMPORTANTE:
- La solución OneStep deberá utilizarse siempre con su propio estuche portalentes OneStep con el disco de burbuja neutralizador. No utilice nunca otro estuche portalentes (Imagen 1).
- ¡Aviso! Si llena el estuche con solución OneStep antes de quitarse las lentes, disminuirá la eficacia desinfectante y la solución podría no desinfectar las lentes de forma suficiente. Siempre quítese primero las lentes y colóquelas en el portalentes. Llene el estuche con solución OneStep e, inmediatamente, coloque el portalentes en el estuche. Cierre el estuche portalentes cuidadosamente.
- OneStep es un desinfectante muy eficaz. Si la solución no neutralizada entra en contacto con los ojos, causará una sensación de quemazón. Si se introduce accidentalmente una lente no neutralizada en el ojo, retírela inmediatamente y enjuague el ojo con abundante solución salina estéril o agua potable.
- Nunca aplique solución OneStep no neutralizada directamente en el ojo. La solución OneStep estará neutralizada a un nivel apropiado para los ojos después de 6 horas en el estuche de disco de burbuja.
- Las lentes de contacto sólo pueden usarse con seguridad tras consultar con un especialista en lentes de contacto o un oftalmólogo. Siga estas instrucciones de uso y las recomendaciones de su especialista para garantizar un uso seguro y adecuado de las lentes de contacto.
- Evite el contacto de la solución OneStep con textiles.
- Mantenga el estuche cerrado en posición vertical durante la desinfección y la neutralización.
- Asegúrese de que el estuche portalentes está siempre limpio. Enjuague el estuche con solución salina nueva Piiloset Sal y déjelo secar al aire boca abajo. Se entregará un nuevo estuche portalentes con cada paquete OneStep.
- No trasvase la solución OneStep a otro recipiente.
- No utilice la solución OneStep si el anillo de seguridad del tapón o la botella están dañados.
- La solución OneStep deberá utilizarse durante los dos (2) meses posteriores a la apertura de la botella y antes de la fecha de caducidad (ver fecha indicada en la botella).
- Nunca reutilice la solución ni la mezcle con otras soluciones de cuidado. No se recomienda cambiar de marca de solución de cuidado durante el periodo de sustitución de las lentes de contacto.
- Para evitar que lleguen impurezas a la solución, no toque la punta de la botella.
- Cierre cuidadosamente la botella tras su uso y almacénela a temperatura ambiente (15-30 ºC).
- No enjuague nunca sus lentes de contacto o el estuche para lentes con agua corriente.
- Mantenga el envase protegido del frío y la luz solar directa. Mantener fuera del alcance de los niños.

CONTRAINDICACIONES: La solución no tiene contraindicaciones específicas. No utilice el producto si tiene alergia a alguno de los ingredientes. Si se produce irritación o molestias persistentes en los ojos, quítese inmediatamente las lentes de contacto y consulte con su especialista en lentes de contacto.

COMPONENTES: 3 % Peróxido de hidrógeno (H_2O_2), EDTA y PVP en solución salina fosfatada.

ET Piiloset® OneStep on säilitusaineteta vesinikperoksiidisüsteem pehmete kontaktläätsede tõhusaks puhastamiseks, desinfitseerimiseks ja neutraliseerimiseks. Neutraliseeriva "mullikettaga" OneStep läätsekarp neutraliseerib vesinikperoksiidi 6 tunniga.

LUGEGE HOOLIKALT KASUTUSJUHENDIT.

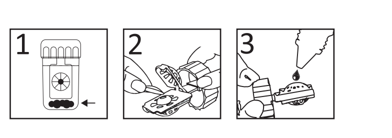
KASUTUSJUHISED:
1. Peske, loputage ja kuivatage hoolikalt käed.
2. OneStep läätsevedelikku tuleb alati kasutada koos selle oma OneStep läätsekarbiga, mis sisaldab neutraliseerivat mullikettast (pilt 1). Ärge kasutage kunagi teisi läätsekarpe.
3. Võtke läätsekarbist läätsehoidik. Veenduge, et mulliketas on kinnitatud läätsekarbi põhjale (pilt 1). Eemaldage parem lääts silmast ja asetage see kuplisse tähistusega "R". Eemaldage vasak lääts ja asetage see kuplisse tähistusega "♥"(pilt 2). Sulgege korvid, vältides läätsede vahele kinni jätmist.
4. Loputage mõlemat läätse OneStep läätsevedelikuga 5 sekundi jooksul kraanikausi kohal (pilt 3).
5. **Pärast läätsede loputamist täitke läätsekarp kuni täitejooneni OneStep läätsevedelikuga). Asetage läätsehoidik <u>kohe</u> läätsekarpi ja sulgege see (pilt 4). Ärge raputage läätsekarpi ega pöörake seda ümber (pilt 5).**
6. Hoidke läätsekarpi püstasendis ja laske läätsedel vähemalt 6 tundi või öö läbi karbis liguneda. Pärast ligunemist on läätsed kandmiseks valmis (pilt 6).
7. Eemaldage läätsed läätsehoidikust. Soovi korral loputage läätsesid enne silma panemist Piiloset SAL soolalahusega.
8. Visake kasutatud läätsevedelik ära. Mustuse eemaldamiseks läätsekarbist loputage läätsehoidikut ja läätsekarpi Piiloset SAL soolalahusega ja laske neil tagurpidi pööratuna õhu käes kuivada. Asetage läätsehoidik väljapoole läätsekarpi.
9. Kui te ei kanna läätsesid kohe pärast desinfitseerimist ja neutraliseerimist, võite hoida neid neutraliseeritud OneStep läätsevedelikus avamata läätsekarbis kuni 3 päeva. 3 päeva järel desinfitseerige ja neutraliseerige läätsesid enne kandmist uuesti värske OneStep läätsevedelikuga.

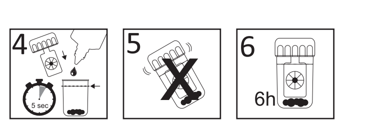
Kui teie kontaktläätsede spetsialist seda soovitab, võige kasutada läätsedelt valkude ja muu mustuse eemaldamiseks täiendavaid puhastusvahendeid: Enzymatic Cleaner tabletid (valgud) ja Piiloset CL Daily Cleaner (muu mustus). Loputage läätsi pärast Enzymatic Cleaneri tablettide kasutamist Piiloset SAL-i füsioloogilise lahusega, enne kui läätsed silma panete. Pärast läätsede puhastamist Piiloset CL Daily Cleaneriga loputage läätsi esmalt hoolikalt Piiloset SAL-i füsioloogilise lahusega ja desinfitseerige seejärel OneStepi lahusega. Silmade ja läätsede täiendavaks niisutamiseks kasutage Piiloset BioDrop MD silmatilku.

TÄHTIS:
- OneStep läätsevedelikku tuleb alati kasutada koos selle oma OneStep läätsekarbiga, mis sisaldab neutraliseerivat mullikettast (pilt 1). Ärge kasutage kunagi teisi läätsekarpe.
- Märkus!: Kui täidate läätsekarbi OneStep läätsevedelikuga enne läätsede silmast võtmist, väheneb desinfitseerimistõhusus ja läätsevedelik ei pruugi läätsesid piisavalt desinfitseerida. Võtke alati esmalt läätsed silmast, asetage need läätsehoidikusse, seejärel täitke läätsekarp OneStep läätsevedelikuga ja asetage kohe läätsehoidik läätsekarpi. Sulgege läätsekarp ettevaatlikult.
- OneStep on väga efektiivne desinfitseerimisvahend. Kui neutraliseerimata läätsevedelik satub silma, põhjustab see kõrvetustunnet. Kui asetate juhuslikult silma neutraliseerimata kontaktläätse, eemaldage lääts kohe ja loputage silma suure hulga steriilse soolalahuse või joogiveega.
- Ärge kandke neutraliseerimata OneStep läätsevedelikku kunagi otse silma. OneStep neutraliseeritakse silmadele sobivale tasemele selle oma mullikettaga läätsekarbis 6 tunni jooksul.
- Kontaktläätsede turvaliseks kasutamiseks tuleb eelnevalt nõu pidada kontaktläätsede spetsialisti või silmaarstiga. Selleks, et tagada kontaktläätsede ohutu ja nõuetekohane kasutamine, järgige kasutamisõpetust ja spetsialisti soovitusi.
- Vältige OneStep läätsevedeliku kokku puutumist tekstiilidega.
- Hoidke läätsekarp desinfitseerimise ja neutraliseerimise ajal püstasendis.
- Veenduge, et läätsekarp oleks alati puhas. Loputage karpi värske Piiloset SAL soolalahusega ja laske sellel lahtiselt tagurpidi pööratuna õhu käes kuivada. Uus konteiner tarnitakse igas OneStep pakendis.
- Ärge kandke OneStep läätsevedelikku üle teise mahutisse.
- Ärge kasutage OneStep läätsevedelikku, kui korgi turvavõru või pudel on kahjustatud.
- OneStep läätsevedelikku tohib kasutada kahe (2) kuu jooksul pärast pudeli avamist ja enne kõlblikkusaja lõppu (vt pudelil olevat templit).
- Ärge kasutage läätsevedelikku kunagi korduvalt ega segage seda teiste läätsehooldusvedelikega. Kontaktläätsede kasutusaja jooksul ei soovitata üle minna teist sorti läätsehooldusvedelikule.
- Ärge puudutage pudelisuud, et vältida mustuse sattumist läätsevedeliku sisse.
- Pärast kasutamist sulgege pudel hoolikalt ja hoidke seda toatemperatuuril (15-30 ºC).
- Kontaktläätsi ega läätsekarpi ei tohi kunagi loputada kraaniveega.
- Pudelit tuleb kaitsta külmumise ja otsese päiksevalguse eest. Hoida lastele kättesaamatus kohas.

VASTUNÄIDUSTUSED: Läätsevedeliku kasutamisel ei ole erilisi vastunäidustusi. Ärge kasutage, kui olete mõne koostisosa suhtes allergiline. Silmade ärrituse või püsiva ebamugavustunde korral võtke kontaktläätsed kohe silmast ja pidage nõu kontaktläätsede spetsialistiga.

KOOSTISOSAD: 3% vesinikperoksiid (H_2O_2), EDTA ja PVP fosfaatpuhvri lisandiga keedusoolalahuses.





FR Piiloset® OneStep est un système au peroxyde d'hydrogène sans conservateur pour le nettoyage, la désinfection et la neutralisation de lentilles de contact souples. L'étui à lentilles OneStep contient un disque neutralisant à dégagement de bulles qui neutralise le peroxyde d'hydrogène en six heures.

LIRE LES INSTRUCTIONS POUR UTILISATION ATTENTIVE.

MODE D'EMPLOI :
1. Se laver les mains, les rincer et les sécher soigneusement.
2. Toujours utiliser la solution OneStep avec son propre étui à lentilles OneStep à disque neutralisant à dégagement de bulles (illustration 1). Ne jamais utiliser un autre étui à lentilles.
3. Sortir le support à lentilles de l'étui. S'assurer que le disque à dégagement de bulles est bien fixé au fond de l'étui à lentilles (illustration 1). Retirer la lentille de l'œil droit et la placer sur le dôme marqué d'un « R ». Retirer la lentille gauche et la placer sur le dôme marqué d'un « ♥ » (illustration 2). Fermer les paniers en prenant soin de ne pas coincer les lentilles.
4. Rincer chaque lentille soigneusement durant cinq secondes avec la solution OneStep, au-dessus du lavabo (illustration 3).
5. Après avoir rincé les lentilles, remplir l'étui à lentilles de **solution OneStep jusqu'au repère de remplissage. Placer <u>immédiatement</u> le support à lentilles dans l'étui et fermer celui-ci (illustration 4). Ne pas agiter ni renverser l'étui à lentilles (illustration 5).**
6. Ranger l'étui à lentilles en position verticale et laisser les lentilles tremper durant un minimum de six heures ou toute la nuit. Les lentilles sont prêtes à être utilisées après ce délai (illustration 6).
7. Retirer les lentilles du support. Le cas échéant, rincer les lentilles avec la solution saline Piiloset SAL avant de les mettre en place.
8. Jeter la solution usagée. Pour retirer les impuretés de l'étui à lentilles, rincer le support à lentilles et l'étui à l'aide de solution saline Piiloset SAL fraîche et les laisser sécher à l'air libre, à l'envers. Conserver le support à lentilles en dehors de l'étui à lentilles.
9. Si les lentilles ne sont pas portées immédiatement après désinfection et neutralisation, il est possible de les conserver jusqu'à trois jours dans la solution OneStep neutralisée, dans l'étui à lentilles qui n'aura pas été ouvert. Après trois jours, désinfecter et neutraliser à nouveau avec de la solution OneStep fraîche avant de les porter

Si le spécialiste en lentilles de contact le recommande, il est possible d'utiliser d'autres produits de nettoyage pour éliminer les protéines et autres impuretés présentes sur les lentilles : comprimés Enzymatic Cleaner (protéines) et Piiloset CL Daily Cleaner (autres impuretés). Après l'utilisation des comprimés Enzymatic Cleaner, rincer les lentilles avec la solution saline Piiloset SAL avant de les mettre dans les yeux. Après le nettoyage des lentilles avec Piiloset CL Daily Cleaner, rincer d'abord les lentilles avec soin avec la solution saline Piiloset SAL, puis les désinfecter avec la solution OneStep. Pour une hydratation supplémentaire des yeux et des lentilles, utiliser les gouttes confort Piiloset BioDrop MD®.

IMPORTANT :
- Toujours utiliser la solution OneStep avec son propre étui à lentilles OneStep à disque neutralisant à dégagement de bulles (illustration 1). Ne jamais utiliser un autre étui à lentilles.
- Remarque : ne pas remplir l'étui à lentilles de la solution OneStep avant de retirer les lentilles, sous peine d'amoindrir l'efficacité de la désinfection et de ne pas désinfecter les lentilles suffisamment. Toujours commencer par retirer les lentilles, les placer sur le support à lentilles puis remplir l'étui à lentilles avec la solution OneStep et placer immédiatement le support dans l'étui. Fermer soigneusement l'étui à lentilles.
- La solution OneStep est un désinfectant très efficace. Si de la solution non neutralisée entre en contact avec les yeux, elle provoque une sensation de brûlure. En cas de pose accidentelle d'une lentille de contact non neutralisée sur l'œil, retirer immédiatement la lentille et rincer abondamment l'œil avec une solution saline stérile ou à l'eau potable.
- Ne jamais mettre la solution OneStep non neutralisée directement dans l'œil. La solution OneStep est neutralisée à un degré suffisant pour les yeux en six heures dans son propre étui à lentilles avec disque à dégagement de bulles.
- Les lentilles de contact peuvent être utilisées en toute sécurité après consultation d'un spécialiste en lentilles de contact ou d'un ophtalmologue. Suivre ce mode d'emploi ainsi que les recommandations d'un spécialiste afin de garantir une utilisation correcte et sans danger des lentilles de contact.
- Éviter de mettre la solution OneStep en contact avec les textiles.
- Maintenir l'étui à lentilles fermé en position verticale durant la désinfection et la neutralisation.
- Veiller à ce que l'étui à lentilles soit toujours propre. Rincer l'étui avec de la solution Piiloset SAL solution saline fraîche et laisser sécher à l'air libre, à l'envers. Un nouvel étui à lentilles est fourni avec chaque paquet de OneStep.
- Ne pas transvaser la solution OneStep dans un autre contenant.
- Ne pas utiliser la solution OneStep si la bague de sécurité du bouchon ou le flacon sont endommagés.
- Utiliser la solution OneStep dans les deux (2) mois de l'ouverture du flacon et avant sa date de péremption (voir le timbre apposé sur le flacon).
- Ne jamais réutiliser la solution ni la mélanger à d'autres solutions d'entretien. Il n'est pas recommandé de changer de marque de solution d'entretien avant la fin de la période de renouvellement des lentilles.
- Ne pas toucher l'embout du flacon afin d'empêcher des impuretés de pénétrer dans la solution.
- Fermer soigneusement le flacon après usage et le ranger à température ambiante (entre 15 et 30 ºC).
- Ne jamais rincer les lentilles de contact ni l'étui à lentilles avec de l'eau du robinet.
- Protéger le flacon du gel et ne pas l'exposer au soleil. Maintenir hors de portée des enfants.

CONTRE-INDICATIONS : La solution ne comporte aucune contre-indication particulière. Ne pas l'utiliser en cas d'allergie à l'un de ses ingrédients. En cas d'irritation ou de gêne oculaire persistante, retirer immédiatement les lentilles et consulter un spécialiste en lentilles de contact.

INGRÉDIENTS : 3 % de peroxyde d'hydrogène (H_2O_2), EDTA et PVP en solution saline dans un tampon phosphate.

HU A Piiloset® OneStep egy tartósítószer-mentes hidrogén-peroxid rendszer, lágy kontaktlencsék hatékony tisztításához, fertőtlenítéséhez és semlegesítéséhez. A OneStep lencsetartó doboz a semlegesítő „buboréktárcsával" 6 óra alatt semlegesíti a hidrogén-peroxidot.

FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

HASZNÁLTAI UTASÍTÁS:
1. Alaposan mossa meg és szárítsa meg a kezét.
2. A OneStep oldatot mindig a saját OneStep lencsedobozával kell használni a semlegesítő buboréktárcsával (1 kép). Soha ne használjon más lencsedobozt.
3. Vegye ki a lencsetartót a lencsedobozból. Biztosítsa, hogy a buboréktárcsa a lencsedoboz aljára legyen rögzítve (1 kép). Vegye ki a jobb lencsét a szeméből és helyezze az "R" jelölésű kupolára. Vegye ki a bal lencsét és helyezze az "♥" jelölésű kupolára (2 kép). Zárja le a kosarakat és ügyeljen, hogy ne szorítsa be a lencséket.
4. Öblítse át mindkét lencsét alaposan a OneStep folyadékkal mosdó fölött 5 másodpercig (3 kép).
5. A lencsék öblítése után töltse meg a lencse**dobozt OneStep folyadékkal a jelölt szintig. Helyezze <u>azonnal</u> a lencsetartót a lencsedobozba és zárja le (4 kép). Ne rázza és ne fordítsa meg a lencsedobozt (5 kép).**
6. Tartsa a lencsedobozt felfelé álló helyzetben és áztassa a lencséket legalább 6 órán keresztül vagy egész éjszaka (6 kép). Az áztatás után a lencséket be lehet helyezni.
7. Vegye ki a lencséket a lencsetartóból. Szükség esetén öblítse át a lencséket Piiloset SAL szalinnal, mielőtt behelyezi a szemébe.
8. Selejtezze le a használt oldatot. A lencsedoboz szennyeződéseinek eltávolításához öblítse át a lencsetartót és a lencsedobozt friss Piiloset SAL szalinnal és hagyja száradni felfordított helyzetben. Helyezze a lencsetartót a lencsedobozon kívülre.
9. Ha nem helyezi be a lencsét azonnal fertőtlenítés és semlegesítés után, legfeljebb 3 napig tárolhatja a semlegesített OneStep oldatban, a lencsedoboz felnyitása nélkül. 3 nap elteltével fertőtlenítse, semlegesítse újra friss OneStep folyadékkal. mielőtt viselni kezdené a lencsét.

A kontaktlencse specialista javaslatára további tisztító termékeket is használhat a fehérjék és más szennyeződések eltávolításához a lencsékről: Enzymatic Cleaner tabletta (fehérje) és Piiloset CL Daily Cleaner (egyéb szennyeződések). Az Enyzmatic Cleaner tabletták használata után öblítse le a lencséket Piiloset SAL sóoldattal, mielőtt a szemébe helyezné. Piiloset CL Daily Cleaner-rel való tisztítás után előbb alaposan öblítse a lencséket Piiloset SAL sóoldattal, majd fertőtlenítse OneStep oldattal.A szem és a lencsék további nedvesítéséhez használjon Piiloset BioDrop MD® cseppet.

FONTOS:
- A OneStep oldatot mindig a saját OneStep lencsedobozával kell használni a semlegesítő buboréktárcsával (1 kép). Soha ne használjon más lencsedobozt.
- Megjegyzés!: Ha a lencsedobozt azelőtt tölti fel OneStep oldattal, hogy kivenné a lencsét a szeméből, a fertőtlenítő hatása csökken, és lehet, hogy az oldat nem fertőtleníti kellőképpen a lencsét. Először mindig vegye ki a lencséket, helyezze azokat a lencsetartóba, majd töltse fel a lencsedobozt OneStep oldattal, és helyezze azonnal a lencsetartót a lencsedobozba. Zárja be óvatosan a lencsedobozt.
- A OneStep egy nagyon hatékony fertőtlenítőszer. Ha a semlegesítetlen oldat a szembe kerül, égő érzést okoz. Ha véletlenül semlegesítetlen kontaktlencsét helyez a szemébe, vegye ki azonnal, és öblítse a szemét bőséges steril szalin oldattal vagy ivóvízzel.
- Soha ne csepegtesse a semlegesítetlen OneStep oldatot közvetlenül a szemébe. A OneStep a saját buboréktárcsás lencsedobozában 6 óra alatt a szemnek megfelelő szintre semlegesítődik.
- A kontaktlencse biztonságos használata érdekében konzultáljon kontaktlencse specialistájával vagy szemészével. Kövesse a jelen használati utasítást és specialistája javaslatait a kontaktlencse biztonságos és megfelelő használatához.
- Kerülje a OneStep textilanyagokkal való érintkezését.
- Tartsa a lencsedobozt zárt, álló helyzetben fertőtlenítés és semlegesítés közben.
- Biztosítsa, hogy a lencsedoboz mindig tiszta legyen. Öblítse át a dobozt friss Piiloset SAL szalinnal és hagyja száradni nyitott, felfordított helyzetben. Minden OneStep csomag oldatot és egy új lencsedobozt tartalmaz.
- Ne öntse át a OneStep oldatot másik tartóba.
- Ne használja a OneStep oldatot, ha a sapka biztonsági gyűrűje vagy az üveg maga sérült.
- Használja fel a OneStep oldatot az üveg fenyitásától számított két (2) hónapon belül, illetve a lejárati dátumig (lásd a pecsétet az üvegen).
- Soha ne használja fel újra és ne keverje az oldatot más kezelőoldatokkal. A lencse élettartama során nem javasolt más gyártmányú kezelőoldatra átállni.
- Ne érintse meg az üveg csúcsát, hogy ne kerülhessenek szennyeződések az oldatba.
- Zárja le óvatosan az üveget használat után, és tárolja szobahőmérsékleten (15–30 ºC).
- Soha ne öblítse kontaktlencséjét vagy lencsedobozát csapvízzel.
- Védje az üveget fagyás és közvetlen napfény ellen. Gyermekektől távol tartandó.

ELLENJAVALLATOK: Az oldatnak nincsenek ismert ellenjavallatai. Ne használja az oldatot, ha allergiás bármelyik összetevőjére. Amennyiben irritáció vagy tartós kellemetlen érzés lépne fel a szemen, vegye ki a kontaktlencsét azonnal és forduljon kontaktlencse specialistához.

ÖSSZETEVŐK: 3% Hidrogén-peroxid (H_2O_2), EDTA és PVP foszfáttal pufferolt szalinban.

PIILOSET®

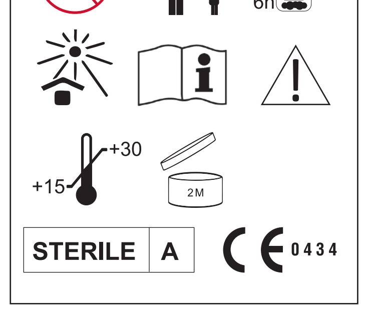
ONE STEP

HYDROGEN PEROXIDE SYSTEM

FI / CS / DE / EL / EN / ES / ET / FR / HU IS / LT / LV / PL / PY / RO / SL / SV / UK / AR

TEHTY SUOMESSA MADE IN FINLAND ®

Oy Finnsusp Ab
Pääskykalliontie 5,
FI- 21420 Lieto, Finland
www.piiloset.fi

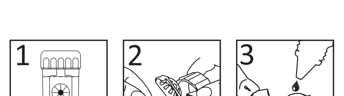


STERILE A

CE 0434

Last revision of the text: July 2016

620-1 08/2016



IS Piiloset® OneStep er vetnisperoxíðhreinsikerfi án rotvarnarefna til að hreinsa, sótthreinsa og hlutleysa mjúkra augnlinsa. OneStep-linsuboxið með hlutleysandi loftbóluskífu hlutleysir vetnisperoxíð á sex klukkustundum.

LESTU NOTKUNARLEIÐBEININGARNAR VANDLEGA.

NOTKUNARLEIÐBEININGAR:
1. Þvoðu, skolaðu og þurrkaðu hendur vandlega.
2. OneStep-lausn skal ávallt notuð með OneStep-linsuboxinu með hlutleysandi loftbóluskífu (mynd 1). Aldrei skal nota annars konar linsubox.
3. Taktu linsuhaldarann úr linsuboxinu. Gakktu úr skugga um að loftbóluskífan sé fest við botn linsuboxins (mynd 1). Taktu linsuna úr hægra auga og settu hana í hólfið sem merkt er með „R". Taktu linsuna úr vinstra auga og settu hana í hólfið sem merkt er með „♥" (mynd 3). Lokaðu körfunum aftur og gættu þess að linsurnar festist ekki á milli.
4. Skolaðu hvora linsu vandlega með OneStep-lausn yfir vaski í 5 sekúndur (mynd 4).
5. **Þegar linsurnar hafa verið skolaðar skaltu fylla linsuboxið af OneStep-lausninni upp að hámarkslínunni. Settu linsuhaldarann <u>tafarlaust</u> í linsuboxið og lokaðu því (mynd 5). Ekki hrista eða snúa linsuboxinu á hvolf (mynd 6).**
6. Geyma skal linsuboxið upprétt og leyfa linsunum að liggja í að minnsta kosti 6 klukkustundir eða yfir nótt. Linsurnar eru tilbúnar til notkunar eftir að hafa legið í bleyti.
7. Taktu linsurnar úr linsuhaldaranum. Ef vill má skola linsurnar með Piiloset SAL-saltlausn áður en þær eru settar í augun.
8. Fleygið notaðri lausn. Til að fjarlægja óhreinindi í linsuboxinu skaltu skola linsuhaldarann og linsuboxið með nýrri Piiloset SAL-saltlausn, leggja á hvolf og láta þorna. Settu linsuhaldarann utan við linsuboxið.
9. Ef þú setur linsurnar ekki í augun strax eftir sótthreinsun og hlutleysingu geturðu geymt þær í hlutleystu OneStep-lausninni í óopnuðu linsuboxi í allt að 3 daga. Eftir þrjá daga skaltu sótthreinsa og hlutleysa aftur með nýrri OneStep-lausn áður en þú setur í þig linsurnar.

Ef augnlæknirinn/linsusérfræðingurinn mælir með því getur þú notað frekari hreinsiefni til að fjarlægja prótín og önnur óhreinindi af linsunum: Enzymatic Cleaner töflur (prótín) og Piiloset CL Daily Cleaner (önnur óhreinindi). Eftir að Enzymatic Cleaner-töflurnar hafa verið notaðar skal skola linsurnar með Piiloset SAL-saltlausn áður en þær eru settar í augun. Eftir að linsurnar hafa verið hreinsaðar með Piiloset CL Daily Cleaner skal fyrst hreinsa linsurnar vandlega með Piiloset SAL-saltlausn og sótthreinsa svo með OneStep-lausn. Til að stuðla að raka í augum og augnlinsum má nota Piiloset BioDrop MD augndropa.

MIKILVÆGT:
- OneStep-lausn skal ávallt notuð með OneStep-linsuboxinu með hlutleysandi loftbóluskífu (mynd 1). Aldrei skal nota annars konar linsubox.
- Athugaðu! Ef þú fyllir linsuboxið af OneStep-lausn áður en þú tekur linsurnar úr augunum minnka sótthreinsandi áhrifin og lausnin sótthreinsar linsurnar hugsanlega ekki að fullu. Ávallt skal taka linsurnar úr augunum fyrst, setja þær í linsuhaldarann, fylla svo á linsuboxið með OneStep-lausn og setja linsuhaldarann tafarlaust í linsuboxið. Lokaðu linsuboxinu varlega.
- OneStep er afar öflugt sótthreinsiefni. Ef óhlutleyst lausn fer í augu veldur hún sviða í augum. Ef þú setur óvart óhlutleysta linsu í augað skaltu taka hana tafarlaust úr og skola augað með nægu magni af sæfðri saltlausn eða drykkjarvatni.
- Settu aldrei óhlutleysta OneStep-lausn beint í augað. OneStep er hlutleyst upp að marki sem hentar augum, í sérstöku linsuboxi með loftbóluskífu, í 6 klukkustundir.
- Aðeins skal nota augnlinsur eftir að hafa rætt við linsusérfræðing eða augnlækni. Fylgdu þessum notkunarleiðbeiningum og ráðleggingum sérfræðingsins til að tryggja örugga og rétta notkun augnlinsanna.
- Gættu þess að OneStep komist ekki í snertingu við textílefni.
- Hafðu linsuboxið lokað og láttu það standa upprétt við sótthreinsun og hlutleysingu.
- Gættu þess að linsuboxið sé ávallt hreint. Skolaðu boxið með nýrri Piiloset SAL Saline-lausn og láttu það þorna ólokað og á hvolfi. Nýtt linsubox fylgir með hverjum OneStep-pakka.
- Ekki flytja OneStep-lausn yfir í annað ílát.
- Ekki nota OneStep-lausn ef öryggishringurinn á tappanum eða flöskunni er skemmdur.
- Nota skal OneStep-lausnina innan tveggja (2) mánaða frá opnun flöskunnar og fyrir fyrningardagsetninguna (sjá stimpil á flöskunni).
- Aldrei skal endurnota lausnina eða blanda henni saman við annan hreinsivökva. Ekki er mælt með því að skipt sé um tegund linsuvökva þegar skipt er um linsur.
- Ekki skal snerta oddinn á flöskunni til að forðast að óhreinindi komist í lausnina.
- Loka skal flöskunni eftir notkun og geyma hana við stofuhita (15–30 ºC).
- Aldrei skal skola augnlinsurnar eða linsuboxið með kranavatni.
- Hlífið flöskunni við frosti og sólarljósi. Geymist þar sem börn ná ekki til.

FRÁBENDINGAR: Engar sérstakar frábendingar gilda um lausnina. Notið ekki ef um er að ræða ofnæmi fyrir einhverju innihaldsefnanna. Ef erting eða viðvarandi óþægindi í augum koma fram skal fjarlægja augnlinsurnar tafarlaust og hafa samband við linsusérfræðing.

INNIHALDSEFNI: 3% vetnisperoxíð (H_2O_2), EDTA og PVP í fosfatjafnaðri saltlausn.

LT „Piiloset® OneStep" – tai konservantų neturintis vandenilio peroksido pagrindu sukurtas rinkinys, skirtas minkštiems kontaktiniams lęšiams veiksmingai valyti, dezinfekuoti ir neutralizuoti. „OneStep" lęšių dėklas su neutralizuojančiu „burbulo" formos disku vandenilio peroksidą neutralizuoja per 6 valandas.

ATIDŽIAI PERSKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS:
1. Kruopščiai nusiplaukite ir nusausinkite rankas.
2. „OneStep" tirpalą visuomet naudokite tik su kartu tiekiamu „OneStep" lęšių dėklu su neutralizuojančiu „burbulo" formos disku (1 paveikslėlis). Niekada nenaudokite kito lęšių dėklo.
3. Iš lęšių dėklo išimkite lęšių laikiklį. Įsitikinkite, kad „burbulo" formos diskas yra pritvirtintas prie lęšių dėklo dugno (1 paveikslėlis). Išimkite iš akies dešinįjį lęšį ir padėkite jį ant „R" raide pažymėto kupolo. Tuomet išimkite kairįjį lęšį ir padėkite jį ant „♥" raide pažymėto kupolo (2 paveikslėlis). Atsargiai uždarykite krepšelius stengdamiesi neprispausti lęšių.
4. Laikydami virš kriauklės kruopščiai plaukite kiekvieną lęšį „OneStep" tirpalu po 5 sekundes (3 paveikslėlis).
5. Nuplovę lęšius, iki žymos pripildykite lęšių dėklą „OneStep" tirpalu. Lęšių laikiklį <u>nedelsdami</u> įdėkite į lęšių dėklą ir uždarykite (4 paveikslėlis). Nekratykite ir neapverskite lęšių dėklo (5 paveikslėlis).
6. Padėkite lęšių dėklą tiesiai ir leiskite lęšiams mirkti bent 6 valandas arba per naktį (6 paveikslėlis). Po mirkymo lęšiai yra paruošti naudoti.
7. Išimkite lęšius iš lęšių laikiklio. Jei norite, prieš įsidėdami lęšius galite praplauti juos „Piiloset SAL" fiziologiniu tirpalu.
8. Panaudotą tirpalą išpilkite. Nešvarumams lęšių dėkle pašalinti, praplaukite lęšių laikiklį ir dėklą nauju „Piiloset SAL" fiziologiniu tirpalu ir apvertę palikite džiūti. Lęšių laikiklį padėkite šalia lęšių dėklo.
9. Jei lęšių nežadate naudoti iškart po dezinfekcijos ir neutralizavimo, galite laikyti juos neutralizuotame „OneStep" tirpale uždarytame lęšių dėkle iki 3 dienų. Po 3 dienų, prieš įsidėdami lęšius, juos vėl dezinfekuokite ir neutralizuokite nauju „OneStep" tirpalu.

Rekomendavus kontaktinių lęšių specialistui, baltymams ir kitiems nešvarumams nuo lęšių pašalinti galite naudoti papildomas valymo priemones: „Enzymatic Cleaner" tabletes (baltymams) ir „Piiloset CL Daily Cleaner" (kitiems nešvarumams). Panaudoję „Enzymatic Cleaner" tabletes, lęšį nuskalaukite fiziologiniu tirpalu „Piiloset SAL" ir tik tada dėkite į akį. Nuvalę lęšius valomuoju tirpalu „Piiloset CL Daily Cleaner", pirmiausia lęšius kruopščiai nuskalaukite fiziologiniu tirpalu „Piiloset SAL", o tada dezinfekuokite naudodami tirpalą „OneStep". Akims ir lęšiams papildomai drėkinti naudokite „Piiloset BioDrop MD®" dirbtines ašaras.

SVARBU:
- „OneStep" tirpalą visuomet naudokite tik su kartu tiekiamu „OneStep" lęšių dėklu su neutralizuojančiu „burbulo" formos disku (1 paveikslėlis). Niekada nenaudokite kito lęšių dėklo.
- Pastaba: jei lęšių dėklą pripildysite „OneStep" tirpalu prieš išimdami lęšius, dezinfekcijos veiksmingumas sumažės ir yra tikimybė, kad tirpalas dezinfekuos lęšius nepakankamai. Visuomet pirmiausia išsiimkite lęšius, padėkite juos ant laikiklio, tada pripildykite lęšių dėklą „OneStep" tirpalu ir nedelsdami įdėkite laikiklį į lęšių dėklą. Būkite atsargūs uždarydami lęšių dėklą.
- „OneStep" yra labai veiksminga dezinfekcijos priemonė. Jei tirpalas nebus neutralizuotas ir pateks į akis, jis sukels deginimo jausmą. Jei netyčia į akį įsidėtumėte kontaktinį lęšį, kuris nėra neutralizuotas, kuo greičiau jį išimkite ir gausiai praplaukite akį steriliu fiziologiniu tirpalu arba geriamuoju vandeniu.
- Niekuomet nepilkite „OneStep" tirpalo, jei jis nėra neutralizuotas, tiesiai į akis. „OneStep" neutralizuojamas iki akims tinkamo lygio luosavame lęšių dėkle su „burbulo" formos disku per 6 valandas.
- Kontaktinius lęšius galima saugiai naudoti tik pasitarus su kontaktinių lęšių specialistu arba oftalmologu. Laikykitės šių naudojimo instrukcijų ir specialisto rekomendacijų, kad kontaktinius lęšius naudotumėte saugiai ir tinkamai.
- Venkite „OneStep" tirpalo kontakto su tekstiliniais audiniais.
- Lęšių dėklą dezinfekcijos ir neutralizacijos metu laikykite uždarytą vertikalioje padėtyje.
- Užtikrinkite, kad lęšių dėklas visuomet būtų švarus. Nuplaukite jį nauju „Piiloset SAL" fiziologiniu tirpalu ir apvertę palikite išdžiūti. Naujas lęšių dėklas yra kiekvienoje „OneStep" pakuotėje.
- Neperpylinėkite „OneStep" tirpalo į kitas talpas.
- Nenaudokite „OneStep" tirpalo, jei apsauginis dangtelio žiedas arba buteliukas yra pažeisti.
- Sunaudokite „OneStep" tirpalą per du (2) mėnesius nuo buteliuko atidarymo arba iki galiojimo pabaigos datos (žr. ant buteliuko esančią žymę).
- Niekada nenaudokite tirpalo pakartotinai ir nemaišykite jo su kitais lęšių priežiūrai skirtais tirpalais. Lęšio keitimo metu priežiūros tirpalo rūšies keisti nerekomenduojama.
- Nelieskite buteliuko galiuko, kad išvengtumėte nešvarumų patekimo į tirpalą.
- Po naudojimo buteliuką atsargiai užsukite ir laikykite kambario temperatūroje (15–30 ºC).
- Niekuomet neplaukite savo kontaktinių lęšių arba jų dėklo vandeniu iš čiaupo.
- Saugokite buteliuką nuo užšalimo ir tiesioginės saulės šviesos. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

KONTRAINDIKACIJOS: tirpalo naudojimui nėra jokių specialių kontraindikacijų. Nenaudokite, jei esate alergiški kuriai nors iš sudėtyje esančių medžiagų. Atsiradus dirginimui arba nuolatiniam diskomfortui akyse, nedelsdami pašalinkite kontaktinius lęšius ir pasitarkite su kontaktinių lęšių specialistu.

SUDĖTIS: 3 % vandenilio peroksidas (H_2O_2), EDTA ir PVP fosfato buferiniame fiziologiniame tirpale.

LV Piiloset® OneStep ir konservantus nesaturoša ūdeņraža peroksīda sistēma efektīvai mīksto kontaktlēcu tīrīšanai, dezinfekcijai un neitralizēšanai. OneStep lēcu futrālis ar neitralizējošu "burbuļdisku" sešu stundu laikā neitralizē ūdeņraža peroksīdu.

UZMANĪGI IZLASIET LIETOŠANAS INSTRUKCIJU.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA:
1. Rūpīgi nomazgājiet, noskalojiet un nosusiniet rokas.
2. OneStep šķīdums vienmēr jālieto ar savu OneStep lēcu futrāli ar neitralizējošo "burbuļdisku". Nekad nelietojiet citu lēcu futrāli (1 attēls).
3. Izņemiet no lēcu futrāļa lēcu turētāju. Pārliecinieties, ka "burbuļdisks" ir piestiprināts pie lēcu futrāļa dibena (1 attēls). Izņemiet no acs labo lēcu un novietojiet uz kupola, kas atzīmēts ar „R". Izņemiet kreiso lēcu un novietojiet uz kupola, kas atzīmēts ar „♥" (2 attēls). Aizveriet groziņus, cenšoties neiespiest lēcas.
4. Katru lēcu piecas sekundes rūpīgi skalojiet virs izlietnes ar OneStep (3 attēls)..
5. **Pēc lēcu noskalošanas piepildiet lēcu futrāli ar OneStep līdz uzpildes līnijai. <u>Nekavējoties</u> ievietojiet lēcu turētāju lēcu futrālī un aizveriet to (4 attēls). Nekratiet lēcu futrāli un neapgrieziet to otrādi (5 attēls).**
6. Uzglabājiet lēcu futrāli vertikāli un ļaujiet lēcām mirkt ne mazāk kā sešas stundas vai visu nakti (6 attēls). Pēc izmirkšanas lēcas ir gatavas valkāšanai.
7. Izņemiet lēcas no lēcu turētāja. Ja vēlaties, pirms ievietošanas acīs noskalojiet lēcas ar Piiloset SAL šķīdumu.
8. Izlejiet izmantoto šķīdumu. Lai noņemtu no lēcu futrāļa netīrumus, noskalojiet lēcu turētāju un lēcu futrāli ar svaigu Piiloset SAL šķīdumu, apgrieziet otrādi un ļaujiet nožūt. Novietojiet lēcu turētāju ārpus lēcu futrāļa.
9. Ja nevalkājat lēcas tūlīt pēc dezinfekcijas un neitralizēšanas, varat tās līdz trim dienām uzglabāt neatvērtā lēcu futrālī neitralizētā OneStep šķīdumā. Pēc trim dienām pirms lēcu valkāšanas tās vēlreiz dezinficējiet un neitralizējiet ar svaigu OneStep.

Ja to iesaka jūsu kontaktlēcu speciālists, varat proteīnu un citu netīrumu noņemšanai no lēcām lietot papildu produktus: Enzymatic Cleaner tabletes (proteīnu noņemšanai) un Piiloset CL Daily Cleaner (citu netīrumu noņemšanai). Pēc tabletes Enzymatic Cleaner lietošanas un pirms lēcu ievietošanas acīs izskalojiet lēcas ar sāls šķīdumu Piiloset SAL. Pēc lēcu notīrīšanas ar līdzekli Piiloset CL Daily Cleaner vispirms rūpīgi noskalojiet lēcas ar sāls šķīdumu Piiloset SAL un pēc tam dezinficējiet ar šķīdumu OneStep. Lietojiet Piiloset BioDrop MD nomierinošos pilienus acu un lēcu papildu mitrināšanai.

SVARĪGI:
- OneStep šķīdums vienmēr jālieto ar savu OneStep lēcu futrāli ar neitralizējošo "burbuļdisku". Nekad nelietojiet citu lēcu futrāli (1 attēls).
- Ievērojiet! Ja piepildāt lēcu futrāli ar OneStep šķīdumu pirms lēcu izņemšanas, samazinās dezinfekcijas efektivitāte un šķīdums var pietiekami nedezinficēt lēcas. Vienmēr vispirms izņemiet lēcas, ievietojiet tās lēcu turētājā, pēc tam piepildiet lēcu futrāli ar OneStep šķīdumu un nekavējoties ievietojiet lēcu turētāju lēcu futrālī. Rūpīgi aizveriet lēcu futrāli.
- OneStep ir ļoti efektīvs dezinfekcijas līdzeklis. Ja šķīdums, kas nav neitralizēts, iekļūst acīs, tas rada dedzinošas sajūtas. Ja nejauši ievietojat acī kontaktlēcu, kas nav neitralizēta, nekavējoties izņemiet lēcu un skalojiet aci ar lielu daudzumu sterila sāls šķīduma vai tekoša ūdens.
- Nekādā gadījumā neievadiet tieši acī OneStep, kas nav neitralizēts. OneStep savā "burbuļdiska" lēcu futrālī sešu stundu laikā tiek neitralizēts līdz acīm piemērotam līmenim.
- Kontaktlēcas var droši izmantot tikai pēc konsultēšanās ar kontaktlēcu speciālistu vai oftalmologu. Uzmanīgi ievērojiet šīs lietošanas norādes un speciālista ieteikumus, lai garantētu drošu un pareizu kontaktlēcu izmantošanu.
- Nepieļaujiet OneStep saskari ar tekstilizstrādājumiem.
- Dezinfekcijas un neitralizācijas laikā glabājiet lēcu futrāli izvērtu vertikālā stāvoklī.
- Vienmēr pārliecinieties, ka lēcu futrālis ir tīrs. Izskalojiet futrāli ar svaigu Piiloset SAL sāls šķīdumu, apgrieziet otrādi un ļaujiet nožūt. Katrā OneStep iepakojumā ir iekļauts jauns lēcu futrālis.
- Nepārlejiet OneStep citā traukā.
- Nelietojiet OneStep šķīdumu, ja ir bojāts vāciņa vai pudeles drošības gredzens.
- Izlietojiet OneStep šķīdumu divu (2) mēnešu laikā pēc pudeles atvēršanas un līdz derīguma termiņa beigām (skat. spiedogu uz pudeles).
- Nekad nelietojiet šķīdumu vēlreiz un nesamaisiet to ar citiem kopšanas šķīdumiem. Lēcu nomaiņas periodā nav ieteicams mainīt kopšanas šķīduma zīmolu.
- Lai šķīdumā neiekļūtu netīrumi, neaizskariet pudeles uzgali.
- Pēc lietošanas uzmanīgi aizveriet pudeli un uzglabājiet to istabas temperatūrā (15–30 ºC).
- Nekad neskalojiet savas kontaktlēcas vai lēcu futrāli ar ūdensvada ūdeni.
- Pasargājiet pudeli no sasalšanas un tiešas saules gaismas. Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

KONTRINDIKĀCIJAS: Šķīdumam nav specifisku kontrindikāciju. Nelietojiet, ja jums ir alerģija pret kādu no tā sastāvdaļām. Ja rodas kairinājums vai pastāvīgs acu diskomforts, nekavējoties izņemiet kontaktlēcas un konsultējieties ar kontaktlēcu speciālistu.

SASTĀVDAĻAS: 3% ūdeņraža peroksīds (H_2O_2), EDTA un PVP fosfātu buferšķīdumā.

PL Piiloset® OneStep to niezawierający konserwantów produkt oparty na nadtlenku wodoru, służący do czyszczenia, dezynfekcji i neutralizowania miękkich soczewek kontaktowych. Pojemnik na soczewki OneStep z dyskiem neutralizuje nadtlenek wodoru w 6 godzin.

UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:
1. Należy dokładnie umyć, opłukać i wysuszyć ręce.
2. Roztwór OneStep należy zawsze wykorzystywać wraz z pojemnikiem na soczewki OneStep i neutralizującym dyskiem. Nie należy korzystać z innego pojemnika na soczewki (rysunek 1).
3. Wyjąć uchwyt na soczewki z pojemnika. Upewnić się, że dysk znajduje się na dole pojemnika (rysunek 1). Zdjąć prawą soczewkę z oka i umieścić na miejscu oznaczonym literą „R". Zdjąć lewą soczewkę i umieścić na miejscu oznaczonym „♥" (rysunek 2). Zamknąć uchwyty, zwracając uwagę, by nie uszkodzić soczewek.
4. Dokładnie płukać każdą z soczewek płynem OneStep przez 5 sekund nad umywalką (rysunek 3).
5. **Po opłukaniu soczewek napełnić pojemnik roztworem OneStep do oznaczenia. <u>Natychmiast</u> umieścić uchwyt na soczewki w pojemniku i zamknąć pojemnik (rysunek 4). Nie potrząsać ani nie odwracać pojemnika na soczewki (rysunek 5).**
6. Przechowywać pojemnik na soczewki w pozycji pionowej i pozostawiać soczewki wewnątrz pojemnika przez przynajmniej 6 godzin lub przez całą noc (rysunek 6). Po nawilżeniu można założyć soczewki.
7. Zdjąć soczewki z uchwytu. Można również opłukać soczewki w soli fizjologicznej Piiloset SAL przed założeniem.
8. Wylać zużyty roztwór. Aby usunąć zanieczyszczenia z pojemnika na soczewki, należy przepłukać go solą fizjologiczną Piiloset SAL i odłożyć w pozycji odwróconej do wyschnięcia. Wyjąć uchwyt na soczewki z pojemnika.
9. Jeśli soczewki nie zostaną założone zaraz po dezynfekcji i neutralizacji, można przechowywać je w zneutralizowanym roztworze OneStep w zamkniętym pojemniku do 3 dni. Po 3 dniach należy ponownie zdezynfekować i zneutralizować soczewki za pomocą świeżego roztworu OneStep przed założeniem.

Jeśli jest to zalecane przez specjalistę, można użyć dodatkowych środków, aby usunąć białka i inne zanieczyszczenia z soczewek: Tabletki Enzymatic Cleaner (białka) oraz Piiloset CL Daily Cleaner (inne zanieczyszczenia). Po użyciu tabletek enzymatycznego środka czyszczącego Enzymatic Cleaner przed włożeniem soczewek do oczu należy przepłukać je solą fizjologiczną Piiloset SAL. Po wyczyszczeniu soczewek środkiem Piiloset CL Daily Cleaner należy najpierw wypłukać je starannie solą fizjologiczną Piiloset SAL, a następnie zdezynfekować roztworem OneStep. Aby dodatkowo nawilżyć soczewki i oczy, należy zastosować krople Piiloset BioDrop MD®.

WAŻNE:
- Roztwór OneStep należy zawsze wykorzystywać wraz z pojemnikiem na soczewki OneStep i neutralizującym dyskiem. Nie należy korzystać z innego pojemnika na soczewki.
- Uwaga!: Jeśli pojemnik na soczewki zostanie napełniony roztworem OneStep przed umieszczeniem soczewek w pojemniku, wydajność dezynfekcji zmniejsza się, przez co soczewki mogą nie być dostatecznie zdezynfekowane. Zawsze należy w pierwszej kolejności zdjąć soczewki, umieścić je na uchwycie, a następnie napełnić pojemnik roztworem OneStep i umieścić uchwyt w pojemniku. Należy ostrożnie zamknąć pojemnik na soczewki.
- OneStep to bardzo silny środek dezynfekujący. Jeśli niezneutralizowany roztwór dostanie się do oczu, może spowodować podrażnienia. Jeśli niezneutralizowana soczewka zostanie założona, należy natychmiast zdjąć soczewkę i przepłukać oko dużą ilością soli fizjologicznej lub wody pitnej.
- Należy unikać bezpośredniego kontaktu niezneutralizowanego środka OneStep z okiem. Roztwór OneStep jest zneutralizowany do poziomu umożliwiającego kontakt z okiem po 6 godzinach w pojemniku z dyskiem.
- Soczewki kontaktowe mogą być bezpiecznie wykorzystywane jedynie po konsultacji ze specjalistą lub oftalmologiem. Należy przestrzegać niniejszej instrukcji i zaleceń specjalisty w celu korzystania z soczewek kontaktowych w bezpieczny i odpowiedni sposób.
- Należy unikać kontaktu roztworu OneStep z tkaninami.
- Przechowywać pojemnik w pozycji pionowej podczas dezynfekcji i neutralizacji.
- Należy upewnić się, że pojemnik jest czysty. Należy opłukać pojemnik solą fizjologiczną Piiloset SAL i odłożyć w pozycji odwróconej do wyschnięcia. Nowy pojemnik na soczewki dostarczany jest w zestawie z roztworu OneStep.
- Nie przelewać roztworu OneStep do innego pojemnika.
- Nie używać roztworu OneStep, jeśli pierścień zabezpieczający na zakrętce lub butelce jest uszkodzony.
- Należy wykorzystać roztwór OneStep w ciągu dwóch (2) miesięcy od otwarcia opakowania i przed datą ważności (na butelce).
- Nie należy używać roztworu ponownie lub mieszać go z innymi środkami. Nie zaleca się zmiany rodzaju roztworu podczas okresu korzystania z soczewek.
- Nie dotykać końcówki butelki, aby uniknąć zanieczyszczenia roztworu.
- Ostrożnie zakręcić butelkę po użyciu i przechowywać ją w temperaturze pokojowej (15 – 30ºC).
- Nigdy nie płukać pojemnika lub soczewek pod bieżącą wodą.
- Chronić butelkę przed zamarzaniem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

PRZECIWWSKAZANIA: Brak szczególnych przeciwwskazań do korzystania z roztworu. Nie stosować w przypadku alergii na jakikolwiek składnik preparatu. Jeśli dochodzi do podrażnienia lub ciągłego dyskomfortu, należy natychmiast zdjąć soczewki i skonsultować się ze specjalistą.

SKŁADNIKI: 3% nadtlenku wodoru(H_2O_2), EDTA oraz PVP w buforowanej fosforanem soli fizjologicznej.

PY Piiloset® OneStep — это пероксидная система для эффективной очистки, дезинфекции и нейтрализации мягких контактных линз. Не содержит консервантов. Контейнер OneStep, оснащенный диском-нейтрализатором, нейтрализует перекись водорода за 6 часов.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:
1. Тщательно вымойте руки с мылом под проточной водой и высушите их.
2. Раствор OneStep следует всегда использовать с оригинальным контейнером OneStep, оснащенным диском-нейтрализатором. Никогда не используйте другой контейнер (изображение 1).
3. Достаньте футляр с линзами из контейнера. Убедитесь, что диск-нейтрализатор закреплен на дне контейнера (изображение 1). Снимите линзу с правого глаза и поместите ее на помеченный буквой "R" купол. Снимите линзу с левого глаза и поместите ее на купол с пометкой "♥" (изображение 2). Закройте емкости, стараясь не зацепить линзы.
4. Тщательно промойте каждую линзу над раковиной раствором OneStep в течение 5 секунд (изображение 3).
5. **После того, как вы промыли линзы, налейте в контейнер раствор OneStep до указанной линии. Затем <u>сразу же</u> поместите держатель линз в контейнер и закройте контейнер (изображение 4). Не трясите и не переворачивайте контейнер (изображение 5).**
6. Держите контейнер в вертикальном положении. Оставьте линзы в растворе на ночь — однако не менее чем на 6 часов (изображение 6). После этого их можно надевать.
7. Снимите линзы с держателя. При желании, перед тем, как надеть линзы, промойте их раствором Piiloset SAL.
8. Вылейте использованный раствор. Для того чтобы удалить загрязнения из контейнера, промойте держатель линз и контейнер свежим раствором Piiloset SAL и дайте просохнуть в перевернутом положении. Сушите держатель отдельно от контейнера.
9. Если вы не планируете надевать линзы сразу после дезинфекции и нейтрализации, их можно держать в закрытом контейнере, наполненном нейтрализованным раствором OneStep, до 3-х дней. Если линзы остаются в растворе более 3-х дней, то перед тем как их надеть, проведите процедуру дезинфекции и нейтрализации еще раз, используя для этого свежий раствор OneStep.

Для удаления белков и других загрязнений с линз можно воспользоваться дополнительными очищающими средствами, если это рекомендовано специалистом по контактным линзам. Таблетки Enzymatic Cleaner (для удаления белков) и Piiloset CL Daily Cleaner (для удаления других загрязнений). После использования таблеток Enzymatic Cleaner промойте линзы физиологическим раствором Piiloset SAL, прежде чем вставлять их в глаза. После очистки линз при помощи средства Piiloset CL Daily Cleaner сначала осторожно промойте линзы физиологическим раствором Piiloset SAL, а затем продезинфицируйте при помощи раствора OneStep. Для дополнительного увлажнения глаз и линз используйте смягчающие капли Piiloset BioDrop MD.

ВАЖНО:
- Раствор OneStep следует всегда использовать с оригинальным контейнером OneStep, оснащенным диском-нейтрализатором. Никогда не используйте другой контейнер (изображение 1).
- Внимание! При наполнении контейнера раствором OneStep до того, как вы сняли линзы, эффективность раствора снижается, что может привести к недостаточной дезинфекции линз. Сначала всегда следует снимать линзы, закреплять их на держателе, затем наполнять контейнер раствором OneStep и сразу же после этого помещать держатель с линзами в контейнер. Закрывать контейнер следует с осторожностью.
- OneStep является очень эффективным дезинфицирующим раствором. Раствор, который не был нейтрализован, при попадании в глаза вызывает жжение. Если вы случайно вставите линзы, предварительно не обработав их нейтрализующим раствором, незамедлительно снимите их и обильно промойте глаза стерильным физиологическим раствором или питьевой водой.
- Никогда не наносите не нейтрализованный раствор OneStep прямо на глаза. Раствор OneStep нейтрализуется до пригодного для глаз состояния спустя 6 часов после того, как вы налили его в контейнер с диском-нейтрализатором.
- Для того чтобы использование линз было безопасным, перед применением проконсультируйтесь со специалистом по контактным линзам или офтальмологом. Следуйте настоящим инструкциям и соблюдайте рекомендации специалиста для того, чтобы гарантировать безопасное и правильное использование контактных линз.
- Избегайте соприкасания раствора OneStep с тканями.
- Во время дезинфекции и нейтрализации держите контейнер вертикально.
- Всегда содержите контейнер для линз в чистоте. Промывайте его свежим раствором Piiloset SAL и оставляйте открытым на просушку. К каждому набору с раствором OneStep прилагается новый контейнер для линз.
- Не используйте OneStep с другим контейнером.
- Не используйте раствор OneStep, если защитное кольцо на колпачке или флакон повреждены.
- Раствор OneStep следует использовать в течение двух (2) месяцев с момента открытия флакона в пределах срока действия (см. штамп на упаковке).
- Никогда не используйте бывший в употреблении раствор и не смешивайте разные растворы. Не рекомендуется заменять бренд раствора во время графика замены линз.
- Не касайтесь горлышка флакона во избежание попадания грязи в раствор.
- Тщательно закрывайте флакон после использования и храните его при комнатной температуре (15–30 ºC).
- Никогда не промывайте контактные линзы и контейнер под проточной водой.
- Оберегайте флакон от мороза и держите его вдали от прямых солнечных лучей. Храните в недоступном для детей месте.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ: Раствор не имеет специфических противопоказаний. Не используйте, если вы страдаете аллергией на какой-либо из ингредиентов. При возникновении раздражения или неприятных ощущений в глазах, незамедлительно снимите контактные линзы и проконсультируйтесь со специалистом.

СОСТАВ: Перекись водорода, 3% (H_2O_2), ЭДТК и ПВП в фосфатно-буферном солевом растворе.

RO Piiloset® OneStep este un sistem de peroxid de hidrogen fără conservanţi pentru curăţarea eficientă, dezinfecţia şi neutralizarea de lentile de contact moi. Carcasa pentru lentile OneStep cu „Bubble disc" neutralizează peroxidul de hidrogen în 6 ore.

CITIŢI CU ATENŢIE INSTRUCŢIUNILE DE UTILIZARE.

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE:
1. Spălaţi-vă, clătiţi-vă şi uscaţi-vă mâinile cu grijă.
2. Soluţia OneStep trebuie folosită întotdeauna cu propria sa carcasă pentru lentile OneStep cu „Bubble disc" neutralizant. Nu folosiţi niciodată o altă carcasă pentru lentile (Imaginea 1).
3. Luaţi suportul pentru lentile din carcasa pentru lentile. Verificaţi dacă „Bubble disc" este fixat la partea inferioară a carcasei pentru lentile (Imaginea 1). Îndepărtaţi de pe ochi lentila din dreapta şi aşezaţi-o în calota marcată „R". Îndepărtaţi lentila din stânga şi aşezaţi-o în calota marcată „♥ " (Imaginea 2). Închideţi coşurile, având grijă să nu prindeţi lentilele.
4. Clătiţi bine cu OneStep deasupra chiuvetei fiecare lentilă, timp de 5 secunde (Imaginea 3).
5. **După ce aţi clătit lentilele, umpleţi carcasa pentru lentile cu OneStep până la linia de umplere (Imaginea X). <u>Imediat</u> aşezaţi suportul lentilelor în carcasa pentru lentile şi închideţi carcasa (Imaginea 4). Nu scuturaţi şi nici nu întoarceţi invers carcasa pentru lentile (Imaginea 5).**
6. Depozitaţi carcasa pentru lentile în poziţie verticală şi lăsaţi lentilele să se înmoaie minimum 6 ore sau peste noapte (Imaginea 6). Lentilele sunt gata de a fi purtate după înmuiere.
7. Scoateţi lentilele din suportul lentilelor. Dacă doriţi, clătiţi lentilele cu soluţie salină Piiloset SAL înainte de a le pune pe ochi.
8. Aruncaţi soluţia folosită. Pentru a elimina impurităţile din carcasa pentru lentile, clătiţi suportul lentilelor şi carcasa pentru lentile cu soluţie salină Piiloset SAL şi lăsaţi-le să se usuce la aer aşezându-le invers. Aşezaţi suportul pentru lentile în afara carcasei pentru lentile.
9. Dacă nu folosiţi lentilele imediat după ce le-aţi dezinfectat şi neutralizat, le puteţi depozita în soluţia neutralizată OneStep din carcasa nedeschisă pentru lentile timp de maximum 3 zile. După 3 zile, dezinfectaţi-le şi neutralizaţi-le din nou cu soluţie OneStep proaspătă înainte de a le purta.

Dacă specialistul în lentile de contact vă recomandă, puteţi folosi produse de curăţare suplimentare pentru îndepărtarea proteinelor şi a altor impurităţi de pe lentile: Tablete Enzymatic Cleaner (proteine) şi Piiloset CL Daily Cleaner (alte impurităţi). După utilizarea tabletelor Enzymatic Cleaner, curăţaţi lentilele cu soluţia salină Piiloset SAL înainte de a le pune la ochi. După curăţarea lentilelor cu Piiloset CL Daily Cleaner, clătiţi întâi cu grijă lentilele cu soluţia salină Piiloset SAL şi apoi dezinfectaţi-le cu soluţia OneStep. Pentru hidratarea suplimentară a ochilor şi a lentilelor, folosiţi picăturii pentru confort Piiloset BioDrop MD.

IMPORTANT:
- Soluţia OneStep trebuie folosită întotdeauna cu propria sa carcasă pentru lentile OneStep cu „Bubble disc" neutralizant. Nu folosiţi niciodată o altă carcasă pentru lentile (Imaginea 1).
- Notă!: Dacă umpleţi carcasa pentru lentile cu soluţie OneStep înainte de a scoate lentilele, eficacitatea dezinfectării scade şi este posibil ca soluţia să nu dezinfecteze suficient lentilele. Întotdeauna scoateţi mai întâi lentilele, aşezaţi-le în suportul lentilelor, apoi umpleţi carcasa pentru lentile cu soluţie OneStep şi aşezaţi imediat suportul lentilelor în carcasa pentru lentile. Închideţi cu grijă carcasa pentru lentile.
- OneStep este un dezinfectant foarte eficace. În cazul în care soluţia ne-neutralizată vă pătrunde în ochi, vă va produce senzaţii de arsură. Dacă aşezaţi accidental lentila de contact ne-neutralizată pe ochi, scoateţi imediat lentila şi clătiţi ochiul cu soluţie salină din belşug sau apă potabilă.
- Nu aplicaţi niciodată soluţie OneStep ne-neutralizată direct în ochi. Soluţia OneStep este neutralizată la un nivel adecvat pentru ochi în propria sa carcasă pentru lentile „Bubble disc" timp de 6 ore.
- Lentilele de contact pot fi folosite în siguranţă după consultarea unui specialist în lentile de contact sau a unui oftalmolog. Respectaţi aceste instrucţiuni de utilizare şi recomandările specialistului dvs. pentru a garanta utilizarea sigură şi adecvată a lentilelor de contact.
- Evitaţi intrarea în contact a soluţiei OneStep cu materialele textile.
- Păstraţi închisă carcasa pentru lentile, în poziţie verticală, în timpul dezinfecţiei şi a neutralizării.
- Asiguraţi-vă că este întotdeauna curată carcasa pentru lentile. Clătiţi carcasa cu soluţie salină proaspătă Piiloset SAL şi lăsaţi-o să se usuce la aer, aşezată învers. O nouă carcasă pentru lentile este livrată în fiecare pachet OneStep.
- Nu transferaţi soluţia OneStep într-un alt container.
- Nu folosiţi soluţia OneStep dacă inelul de siguranţă al capacului sau sticla sunt deteriorate.
- Folosiţi soluţia OneStep în interval de două (2) luni de la deschiderea sticlei şi anterior datei expirării (vezi ştampila de pe sticlă).
- Niciodată nu refolosiţi soluţia şi nici nu o amestecaţi cu alte soluţii de îngrijire. Nu se recomandă schimbarea mărcii soluţiei de îngrijire în timpul programului de înlocuire a lentilei.
- Nu atingeţi buza sticlei pentru a împiedica pătrunderea impurităţilor în soluţie.
- Închideţi cu grijă sticla după folosire şi depozitaţi-o la temperatura camerei (15–30 ºC).
- Niciodată nu clătiţi lentilele de contact sau carcasa pentru lentile cu apă de la robinet.
- Protejaţi sticla împotriva îngheţării şi a luminii solare directe. Nu lăsaţi produsul la îndemâna copiilor.

CONTRAINDICAŢII: Soluţia nu are contraindicaţii specifice. A nu se folosi dacă sunteţi alergic la oricare dintre ingrediente. În cazul apariţiei iritaţiei sau al disconfortului persistent al ochilor, scoateţi imediat lentilele de contact şi adresaţi-vă specialistului în lentile de contact.

INGREDIENTE: 3% Peroxid de hidrogen (H_2O_2), EDTA şi PVP în soluţie salină tamponată cu fosfat.

SL Piiloset® OneStep je sistemz vodikovim peroksidom brez konzervansov za učinkovito čiščenje, razkuževanje in nevtraliziranje mehkih kontaktnih leč. Posodica za leče OneStep z »diski za nevtralizacijo s kisikovimi mehurčki« v šestih urah nevtralizira vodikov peroksid.

PAZLJIVO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO.

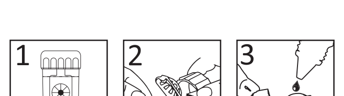
NAVODILA ZA UPORABO:
1. Temeljito si operite, sperite in obrišite roke.
2. Raztopino OneStep je treba vedno uporabljati z lastno posodico za leče OneStep z »diskom za nevtralizacijo s kisikovimi mehurčki« (slika 1). Uporaba drugih posodic za leče ni dovoljena.
3. Nosilec za leče vzemite iz posodice za leče. Prepričajte se, da je »disk za nevtralizacijo s kisikovimi mehurčki« nameščen na dno posodice za leče (slika 1). Iz desnega očesa odstranite lečo in jo namestite na kupolo, označeno s črko »R«. Iz levega očesa odstranite lečo in jo namestite na kupolo, označeno z »♥« (slika 2). Zaprite razdelka posodice za leče in pri tem pazite, da ne priprete leč.
4. Nad umivalnikom s tekočino OneStep pet sekund temeljito spirajte posamezno lečo (slika 3).
5. **Ko leči sperete, posodico za leče do oznake za polnjenje napolnite s tekočino OneStep. Nosilec za leče <u>takoj</u> vstavite v posodici za leče in posodico zaprite (slika 4). Posodice za leče ne stresajte ali je obračajte (slika 5).**
6. Posodico za leče shranite v navpičnem položaju in jo tako pustite vsaj šest ur ali čez noč, da se leče namakajo (slika 6). Po koncu namakanja so leče pripravljene za uporabo.
7. Leče vzemite z nosilca za leče. Preden leče vstavite v oči, jih po potrebi sperite z fiziološko raztopino Piiloset SAL.
8. Uporabljeno tekočino zavrzite. Za odstranjevanje nečistoč iz posodice za leče, nosilec za leče in posodico za leče sperite s svežo fiziološko tekočino Piiloset SAL ter pustite, da se suši, tako da je z zgornjo stranjo obrnjena navzdol. Nosilec za leče naj se suši zunaj posodice za leče.
9. Če leč ne nameravate vstavite takoj po razkuževanju in nevtraliziranju, ju lahko shranite v nevtralizirani raztopini OneStep v zaprti posodici za leče, vendar ne dlje kot tri dni. Po treh dneh leči, preden ju vstavite, znova razkužite in nevtralizirajte s svežo tekočino OneStep.

Po priporočilu specialista za kontaktne leče lahko za odstranjevanje beljakovin in drugih nečistoč uporabljate dodatna čistilna sredstva: encimske tablete Enzymatic Cleaner (beljakovine) in dnevno čistilno sredstvo Piiloset CL Daily Cleaner (druge nečistoče). Po uporabi encimskih čistilnih tablet Enzymatic Cleaner sperite leče s fiziološko raztopino Piiloset SAL in jih šele nato vstavite v oči. Po čiščenju s čistilno raztopino Piiloset CL Daily Cleaner leče najprej temeljito sperite s fiziološko raztopino Piiloset SAL in jih nato razkužite z enostopenjsko raztopino OneStep. Za dodatno vlaženje oči in leč uporabite kapljice za pomiritev Piiloset BioDrop MD®.

POMEMBNO:
- Raztopino OneStep je treba vedno uporabljati z lastno posodico za leče OneStep z »diskom za nevtralizacijo s kisikovimi mehurčki« (slika 1). Uporaba drugih posodic za leče ni dovoljena.
- Opomba: Če posodico za leče napolnite z raztopino OneStep, preden si odstranite leče, se razkuževalni učinek zmanjša in raztopina morda ne bo ustrezno razkužila leč. Leči vedno najprej odstranite, ju namestite na nosilec za leče, nato pa posodico za leče napolnite z raztopino OneStep in vanjo takoj vstavite nosilec za leče. Posodico za leče nato previdno zaprite.
- OneStep je visoko učinkovito razkužilo. Če raztopina za nevtralizacijo pride v stik z očmi, lahko povzroči pekoč občutek. Če si lečo v oko pomotoma vstavite pred nevtralizacijo, jo takoj odstranite in oko sperite z obilico sterilne fiziološke raztopine ali pitne vode.
- Raztopino OneStep, ki ni nevtralizirana, nikoli ne vnašajte neposredno v oko. Raztopina OneStep se do šest ur nevtralizira v lastni posodici za leče z »diski za nevtralizacijo s kisikovimi mehurčki«, da je primerna za vstavitev v oči.
- Kontaktne leče lahko varno uporabljate samo po posvetovanju s specialistom za kontaktne leče ali oftalmologom. Za čim bolj varno in ustrezno uporabo kontaktnih leč sledite tem navodilom in priporočilom vašega specialista.
- Preprečite stik tekočine OneStep s tkaninami.
- Med razkuževanjem in nevtralizacijo naj bo posodica za leče zaprta in v navpičnem položaju.
- Zagotovite, da je posodica za leče vedno čista. Posodico sperite s svežo fiziološko raztopino Piiloset SAL in pustite, da se suši na zraku z zgornjo stranjo navzdol. Vsakemu pakiranju z raztopino OneStep je priložena nova posodica za leče.
- Raztopine OneStep ne prelijte v drug vsebnik.
- Raztopine OneStep ne uporabite, če je poškodovan varnostni obroč pokrovčka ali stekleničke.
- Raztopino OneStep je treba porabiti v dveh (2) mesecih po odprtju stekleničke in do poteka roka trajanja (glejte odtis na stekleničk).
- Raztopine nikoli ne uporabljajte ponovno oziroma je mešajte z drugimi raztopinami za nego. Ni priporočljivo, da med menjavo leč zamenjate znamko raztopine za nego.
- Vrha stekleničke se ne dotikajte, da nečistoče ne pridejo v raztopino.
- Po uporabi stekleničko previdno zaprite in jo shranjujte pri sobni temperaturi (15–30 °C).
- Kontaktnih leč ali posodice za leče nikoli ne spirajte z vodo iz pipe.
- Zaščitite stekleničko pred zmrzovanjem in neposredno sončno svetlobo. Shranjujte izven dosega otrok.

KONTRAINDIKACIJE: Raztopina nima posebnih kontraindikacij. Ne uporabljajte, če ste alergični na katero koli sestavino. Če se pojavi draženje ali nelagoden občutek v očesu, nemudoma odstranite kontaktne leče in se posvetujte s svojim specialistom za kontaktne leče.

SESTAVINE: 3-odstotni vodikov peroksid (H_2O_2), kislina EDTA in PVP v fiziološki raztopini s fosfatnim pufrom.



SV Piiloset® OneStep är ett väteperoxidsystem utan konserveringsmedel för rengöring, desinfektion och neutralisering av mjuka kontaktlinser. OneStep-etuiet har en neutraliserande bubbelskiva som neutraliserar väteperoxider på 6 timmar.

LÄS BRUKSANVISNINGEN NOGGRANT.

BRUKSANVISNING:
1. Tvätta, skölj och torka händerna ordentligt.
2. OneStep-lösningen måste alltid användas med tillhörande OneStep-etui och neutraliserande bubbelskiva. (blid 1). Använda inga andra linsetuin.
3. Ta ut linshållaren från linsetuiet. Se till att bubbelskivan sitter fast längst ned i linsetuiet (bild 1). Ta ut den högra linsen från ögat och lägg den på upphöjningen märkt "R". Ta ut den vänstra linsen och lägg den på upphöjningen märkt "♥" (bild 2). Stäng hållarna försiktigt så att linserna inte fastnar.
4. Skölj varje lins noggrant med OneStep över handfatet i 5 sekunder (bild 3).
5. **När du har sköljt linserna fyller du linsetuiet med OneStep upp till linjen. Placera <u>omedelbart</u> linshållaren i linsetuiet och stäng det (bild 4). Undvik att skaka eller vända på linsetuiet (bild 5).**
6. Förvara linsetuiet upprätt och blötlägg linserna i vätskan i minst 6 timmar över natten (bild 6). Linserna kan användas efter blötläggningen.
7. Ta ut linserna från linshållaren. Om du vill, kan du skölja linserna med Piiloset SAL saltlösning innan du sätter in dem i ögonen.
8. Kasta använd lösning. Du kan avlägsna orenheter i linsetuiet genom att skölja linshållaren och linsetuiet med ny Piiloset SAL saltlösning och lufttorka dem upp och ner. Behåll linshållaren utanför linsetuiet.
9. Om du inte tänker använda linserna direkt efter desinfektionen och neutraliseringen, kan du förvara dem i det oöppnade etuiet med den neutraliserade OneStep-lösningen i upp till 3 dagar. Efter 3 dagar ska du desinfektera och neutralisera linserna på nytt med ny OneStep innan du använder dem.

Om din linsspecialist rekommenderar det, kan du använda ytterligare rengöringsprodukter för att avlägsna proteiner och andra orenheter: Enzymatic Cleaner (proteiner) och Piiloset CL Daily Cleaner (andra orenheter). Efter att ha använt tabletterna Enzymatic Cleaner, skölj linserna med Piiloset SAL saltlösning innan du sätter in dem i ögonen. Efter att ha rengjort linserna med Piiloset CL Daily Cleaner, skölj först linserna noggrant med Piiloset SAL saltlösning och desinficera därefter med lösningen OneStep.För extra fukt för ögon och linser kan du använda Piiloset BioDrop MD® fuktande ögondroppar.

VIKTIGT:
- OneStep-lösningen måste alltid användas med tillhörande OneStep-etui och neutraliserande bubbelskiva. (blid 1). Använda inga andra linsetuin.
- Obs: Om du fyller linsetuiet med OneStep-lösning innan du tar ut linserna kan desinfektionsförmågan försämras och lösningen kanske inte desinfekterar linserna ordentligt. Ta alltid ut linserna först och lägg dem i linshållaren. Därefter fyller du etuiet med OneStep-solution och lägger omedelbart linshållaren i linsetuiet. Stäng linsetuiet försiktigt.
- OneStep är ett väldigt effektivt desinfektionsmedel. Om du får icke-neutraliserad lösning i ögonen kan det orsaka en brännande känsla. Skulle du råka sätta i en icke neutraliserad lins i ögat ska du omedelbart ta ut linsen och skölja ögat rikligt med steril saltlösning eller dricksvatten.
- Använd aldrig icke neutraliserad OneStep direkt i ögat. OneStep neutraliseras till en nivå som är lämplig för ögat i etuiets bubbelskiva under 6 timmar.
- Kontaktlinser kan endast användas på ett säkert sätt efter att ha rådgjort med en linsspecialist eller ögonläkare. Följ bruksanvisningen och din specialists rekommendationer för att se till att du använder kontaktlinserna på ett säkert och lämpligt sätt.
- Undvik att OneStep kommer i kontakt med textiler.
- Håll linsetuiet stängt och upprätt under desinfektionen och neutraliseringen.
- Se till att linsetuiet alltid är rent. Skölj etuiet med ny Piiloset SAL saltlösning och låt det lufttorka öppet och upp och ned. Ett nytt linsetui levereras i varje OneStep-paket.
- Häll inte över OneStep till någon annan behållare.
- Använd inte OneStep-lösningen om säkerhetsringen på korken eller flaskan har skadats.
- Använd OneStep-lösningen inom två (2) månader efter att flaskan har öppnats och alltid före utgångsdatumet (se stämpeln på flaskan).
- Du får aldrig återanvända eller blanda lösningen med andra skötselvätskor. Vi rekommenderar inte att du byter mellan skötselvätskor av olika märken när du använder ett visst parti linser.
- Rör inte vid flasktoppen för att undvika orenheter i lösningen.
- Stäng flaskan försiktigt efter användningen och förvara den i rumstemperatur (15–30 ºC).
- Rengör aldrig linserna eller linsetuiet med kranvatten.
- Håll flaskan borta från kyla och direkt solljus. Förvaras utom räckhåll för barn.

KONTRAINDIKATIONER: Lösningen har inga specifika kontraindikationer. Använd inte om du är allergisk mot någon av ingredienserna. Om du känner av irritationer eller ihållande obehag i ögonen ska du omedelbart ta ut linserna och kontakta en linsspecialist.

INGREDIENSER: 3 % väteperoxid (H_2O_2), EDTA och PVP i fosfatbuffrad saltlösning.

UK Piiloset® OneStep – це безконсервантна пероксидна система, що призначена для ефективної очистки, дезінфекції та нейтралізації гнучких контактних лінз. Контейнер для лінз OneStep, з «пузирковим» диском для нейтралізації, нейтралізує перекис водню за 6 годин.

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ.

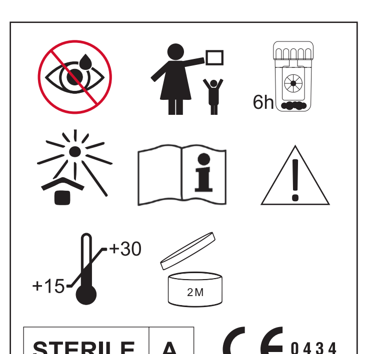
ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ:
1. Ретельно вимийте, промийте та висушіть руки.
2. Розчин OneStep необхідно завжди використовувати разом з оригінальним контейнером для лінз OneStep, який містить нейтралізуючий пузирковий диск (Рисунок 1). Ніколи не використовуйте будь-який інший контейнер для лінз.
3. Дістаньте утримувач для лінз з контейнера для лінз. Переконайтеся, що «пузирковий» диск закріплений в нижній частині контейнера для лінз (Рисунок 1). Зніміть лінзу з правого ока та помістіть її на виступ, що позначений «R». Зніміть ліву лінзу та помістіть її на виступ, що позначений «♥» (Рисунок 2). Закрийте корзинки так, щоб не зачепити лінзи.
4. Ретельно промийте кожну лінзу, шляхом занурення у OneStep на 5 секунд (Рисунок 3).
5. Після промивання лінз, заповніть контейнер для лінз засобом OneStep до лінії заповнення. <u>Негайно</u> помістіть утримувач для лінз у контейнер для лінз та закрийте його (Рисунок 4). Не трясіть та не перевертайте контейнер для лінз (Рисунок 5).
6. Зберігайте контейнер для лінз вертикально так, щоб лінзи були занурені у засіб мінімум на 6 годин або на всю ніч (Рисунок 6). Лінзи готові до використання після такого замочування.
7. Дістаньте лінзи з утримувача для лінз. Якщо необхідно, промийте лінзи у стерильному сольовому розчині Piiloset SAL перед одяганням на очі.
8. Утилізація використаного розчину. Для видалення домішок з контейнера для лінз промийте утримувач для лінз новим стерильним розчином Piiloset SAL та залиште сушитися догори дном. Дістаньте утримувач для лінз з контейнера для лінз.
9. Якщо ви не збираєтесь носити лінзи одразу після дезінфекції та нейтралізації, то можете зберігати їх у нейтралізованому розчині OneStep у закритому контейнері для лінз не більше 3 днів. Через 3 дні, перед тим як одягати лінзи, знову проведіть дезінфекцію та нейтралізацію новим розчином OneStep.

Якщо це рекомендовано вашим лікарем-контактологом, то ви можете користуватися додатковими очищаючими засобами для видалення з лінз протеїнів та сторонніх тіл. Таблетки Enzymatic Cleaner (протеїни) та Piiloset CL Daily Cleaner (інші сторонні тіла). Після використання таблеток Enzymatic Cleaner промийте лінзи фізіологічним розчином Piiloset SAL, перш ніж вставляти їх у очі. Після очищення лінз за допомогою засобу Piiloset CL Daily Cleaner спочатку обережно промийте лінзи фізіологічним розчином Piiloset SAL, а потім продезінфікуйте за допомогою розчину OneStep. Для додаткового зволоження очей та лінз використовуйте зручні краплі Piiloset BioDrop MD®.

ВАЖЛИВО:
- Розчин OneStep необхідно завжди використовувати разом з оригінальним контейнером для лінз OneStep, який містить нейтралізуючий пузирковий диск (Рисунок 1). Ніколи не використовуйте будь-який інший контейнер для лінз.
- Застереження!: Якщо ви заповните контейнер для лінз розчином OneStep ще до того як знімете лінзи, то ефективність дезінфекції буде зменшена і розчин може дезінфікувати лінзи в недостатній мірі. Завжди спочатку знімайте лінзи, поміщайте в утримувач для лінз, а потім заповнюйте контейнер для лінз розчином OneStep та негайно кладіть утримувач для лінз у контейнер для лінз. Ретельно закривайте контейнер для лінз.
- OneStep є дуже ефективним дезінфікуючим засобом. Якщо не нейтралізований розчин потрапить в очі, то їх буде пекти. Якщо ви випадково одягли на око не нейтралізовану контактну лінзу, негайно зніміть лінзу та промийте око великою кількістю стерильного сольового розчину або питної води.
- Ніколи не застосовуйте не нейтралізований засіб OneStep для нанесення безпосередньо на око. OneStep нейтралізується до прийнятного для очей рівня протягом 6 годин у оригінальному контейнері для лінз, який має пузирковий диск.
- Контактні лінзи можна сміливо використовувати тільки після консультації з лікарем-контактологом або офтальмологом. Дотримуйтесь цих інструкцій з використання та рекомендацій вашого лікаря для безпечного та належного використання контактних лінз.
- Уникайте контактування засобу OneStep з тканинами.
- Контейнер для лінз повинен бути закритим та протягом дезінфекції та нейтралізації знаходитися у вертикальному положенні.
- Перевіряйте, щоб контейнер для лінз був завжди чистим. Промийте контейнер новим стерильним сольовим розчином Piiloset SAL та залиште сушитися догори дном. Новий контейнер для лінз входить до кожного комплекту OneStep.
- Не переливайте засіб OneStep в інший контейнер.
- Не користуйтеся розчином OneStep, якщо захисне кільце на кришечці пляшечки ушкоджене.
- Використовуйте розчин OneStep протягом двох (2) місяців після відкриття пляшечки та не використовуйте після закінчення строку придатності (вказаний на пляшечці).
- Ніколи повторно не використовуйте та не змішуйте розчин з іншими розчинами для обробки. Не рекомендується змінювати марку розчина для обробки протягом дії графіку заміни лінз.
- Не торкайтеся наконечника пляшечки, для того, щоб уникнути потрапляння сторонніх тіл у розчин.
- Після використання, ретельно закрийте пляшечку та зберігайте її при кімнатній температурі (15–30 ºC).
- Ніколи не промивайте свої контактні лінзи або контейнер для лінз водою з-під крану.
- Захищайте пляшечку від замерзання та потрапляння прямого сонячного світла. Зберігайте в недоступному для дітей місці.

ПРОТИПОКАЗАННЯ: Розчин не має особливих протипоказань. Не використовуйте, якщо маєте алергію на будь-який із інгредієнтів. При виникненні подразнення або постійного відчуття дискомфорту в очах, негайно зніміть контактні лінзи і проконсультуйтеся з лікарем-контактологом.

ІНГРЕДІЄНТИ: 3% перекис водню (H_2O_2), EDTA (етилендіамінтетраоцтова кислота) і ПВП в фосфатно-буферному сольовому розчині.



620-1 08/2016

عربي

One-Step Piiloset هو نظام يتكون من بيروكسيد الهيدروجين الخالي من المواد الحافظة؛ فعّال في تنظيف العدسات اللاصقة اللينة وتطهيرها وتحييدها. تعمل حافظة العدسات OneStep المزودة بقرص فقاعات محيّد على تحييد بيروكسيد الهيدروجين في 6 ساعات.

اقرأ إرشادات الاستخدام بعناية.

تعليمات الاستخدام:
1. اغسل يديكَ واشطفها ثم جففها جيداً.
2. يجب أن يُستخدم محلول OneStep دائمًا مع حافظة عدسات OneStep المزودة بقرص فقاعات محيّد (انظر الصورة 1) . لا تستخدم أبدًا أي حافظة عدسات أخرى.
3. أخرج حامل العدسات من حافظة العدسات. تأكد من تثبيت قرص الفقاعات في قاع حافظة العدسات (انظر الصورة 1). أزل العدسة اليمنى من العين وضعها على القبة المحددة بعلامة "R". أزل العدسة اليسرى ثم ضعها على القبة المحددة بعلامة "♡" (انظر الصورة 2). اغلق حافظة العدسات مع مراعاة عدم غلقها على حافة العدسة.
4. اغسل كل عدسة جيدًا في حوض باستخدام نظام OneStep لمدة 5 ثوانٍ (انظر الصورة 3).
5. **بعد شطف العدسات، املأ علبة العدسات بنظام OneStep حتى يصل إلى خط الامتلاء. ضع حامل العدسات في حافظة العدسات <u>على الفور</u> ثم قم بغلقها (انظر الصورة 4). لا ترج حافظة العدسات أو تقلبها (انظر الصورة 5).**
6. قم بتخزين حافظة العدسات في وضع مستو واترك العدسات منقوعة فيها لمدة لا تقل عن 6 ساعات أو طوال الليل. تُعد العدسات جاهزة للارتداء بعد نقعها **(انظر الصورة 6)**.
7. أزل العدسات من حامل العدسات. إذا تطلب الأمر، اشطف العدسات بمحلول ملحي Piiloset SAL قبل وضعها في العينين.
8. تخلص من المحلول المستخدم. لإزالة الشوائب من علبة العدسات، اشطف حامل العدسات وحافظة العدسات بمحلول ملحي Piiloset SAL جديد واتركهما مقلوبين ليجفا بالهواء. ضع حامل العدسات خارج حافظة العدسات.
9. إذا لم ترتدِ العدسات فور تطهيرها وتحييدها، يمكنكَ حفظها في محلول OneStep المحيّد في حافظة العدسات المغلقة لفترة تصل إلى 3 أيام. وبعد مرور 3 أيام، قم بتطهير العدسات وتحييدها مرة أخرى باستخدام محلول OneStep قبل ارتداء العدسات.

إذا أوصى أخصائي العدسات اللاصقة، يمكنكَ استخدام منتجات تنظيف إضافية لإزالة البروتينات والشوائب الأخرى من العدسات، مثل: أقراص Enzymatic Cleaner (لإزالة البروتينات) ومُنظف Piiloset CL Daily Cleaner (لإزالة الشوائب الأخرى). بعد استخدام أقراص Enzymatic cleaner، اشطف العدسات باستخدام محلول Piiloset SAL الملحي قبل إدخالها في العين. وبعد تنظيف العدسات باستخدام منظف Piiloset CL Daily Cleaner، اشطف العدسات أولاً بعناية باستخدام محلول Piiloset SAL الملحي، ثم عقمها باستخدام محلول OneStep. للحصول على ترطيب إضافي للعينين والعدسات، استخدم قطرات Piiloset BioDrop MD المريحة للعينين.

مهم:
- يجب أن يُستخدم محلول OneStep دائمًا مع حافظة عدسات OneStep المزودة بقرص فقاعات محيّد (انظر الصورة 1) . لا تستخدم أبدًا أي حافظة عدسات أخرى.
- ملاحظة: إذا ملأت حافظة العدسات بمحلول OneStep قبل أن تزيل العدسات، يقل تأثير المُطهر وقد لا يقوم المحلول بتطهير العدسات على النحو الكافي. قم دائمًا بإزالة العدسات من العينين أولاً ووضعها في حامل العدسات، ثم قم بملء حافظة العدسات بمحلول OneStep وضع الحامل على الفور في حافظة العدسات. اغلق حافظة العدسات بحرص.
- يُعد محلول OneStep أحد المُطهرات شديد الفعالية. إذا لامس المحلول غير المحيّد العينين، سيُسبب شعورًا بالحرقان. إذا قمتُ بوضع عدسة لاصقة غير محيَّدة في العينين عن غير قصد، أزل العدسة على الفور ثم اغسل العين بكمية وافرة من المحلول الملحي المُعقم أو بماء صالح للشرب.
- لا تضع محلول OneStep غير محيّد في العين مباشرةً. تم تحييد محلول OneStep في حافظة العدسات المزودة بقرص الفقاعات لمدة 6 ساعات وصولاً إلى مستوى مناسب للعينين.
- لا يمكن استخدام العدسات اللاصقة إلا بعد استشارة أخصائي العدسات اللاصقة أو طبيب العيون. اتبع تعليمات الاستخدام هذه بالإضافة إلى توصيات الأخصائي لضمان استخدام آمن وملائم للعدسات اللاصقة.
- تجنب ملامسة محلول OneStep للأقمشة.
- حافظ على حافظة العدسات في وضع مستو خلال عمليتي التطهير والتحييد.
- تأكد دائمًا من نظافة حاوية العدسات. اغسل حافظة العدسات بمحلول Piiloset SAL الملحي واتركها مقلوبة لتجف بالهواء. حالة العدسة الجديدة تعلق على كل زجاجة.
- لا تنقل محلول OneStep في حاوية أخرى.
- لا تستخدم محلول OneStep إذا كانت حلقة الأمان بالغطاء أو الزجاجة تالفة.
- استخدم محلول OneStep خلال شهرين (2) من فتح الزجاجة وقبل تاريخ انتهاء صلاحيته (انظر التاريخ المطبوع على الزجاجة).
- لا تُعيد استخدام المحلول مطلقًا أو تخلطه مع محاليل عناية أخرى. يُوصى بعدم تغيير ماركة محلول العناية أثناء فترة استبدال العدسات اللاصقة.
- لا تلمس طرف الزجاجة لتجنب تلوث المحلول.
- أغلق الزجاجة بعناية بعد الاستخدام وقم بتخزينها في درجة حرارة الغرفة (15–30 درجة مئوية).
- لا تغسل مطلقًا عدساتك اللاصقة أو حافظة العدسات بماء الصنبور.
- تجنب تعرض الزجاجة للتجمد أو لأشعة الشمس المباشرة. يحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال.

موانع الاستعمال: لا توجد موانع محددة لاستعمال المحلول. لا تستخدمه إن كنت تعاني من حساسية لأي من مكوناته. في حالة حدوث تهيج بالعين أو شعرت بانزعاج مستمر في العين، قم بنزع العدسات على الفور واستشر أخصائي العدسات اللاصقة.

المكونات: 3% بيروكسيد الهيدروجين (H_2O_2) وثنائي أمين الإيثيلين رباعي حمض الخليك (EDTA) PVP في محلول فوسفات ملحي مخفف.